

EN INSTANTANEOUS ELECTRIC WATER HEATER

RU ПРОТОЧНЫЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ

UA ПРОТОЧНИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ ВОДОНАГРІВАЧ

KZ ЛЕЗДІК ЭЛЕКТР СУ ҚЫЗДЫРҒЫШЫ

GE მყისიერი ელექტრო წყლის გამაცხელებელი

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION!

1. This manual is an integral part of the product. Keep it with care with the appliance, and hand it on to the next user/owner in case of change of property.
2. Read the instructions and warning in this manual carefully, they contain important information regarding safe installation, use and maintenance.
3. The appliance must be installed and commissioned by a qualified technician in accordance with local legislation and health and safety regulations. All power circuits must be shut off before you open the terminal block.
4. DO NOT use the appliance for any other than its specified use. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or incorrect use or failure to observe the instructions given in this manual.
5. Incorrect installation can result in damage to property and injury to persons and animals; the manufacturer is not liable for the consequences.
6. DO NOT leave the packaging materials (staples, plastic bags, expanded polystyrene, etc.) within the reach of children - they can cause serious injury.
7. The appliance is not intended for use by persons under 8 years of age, with reduced physical, sensory or mental capacity, or lacking the requisite experience and familiarity, unless under supervision or following instruction in the safe use of the appliance and the hazards attendant on such use. DO NOT permit children to play with the appliance. User cleaning and maintenance may not be done by unsupervised children.
8. Any repairs, maintenance, plumbing and electrical hookup must be done by qualified technicians using original spare parts only. Failure to observe the above instructions can compromise the safety of the appliance and relieves the manufacturer of any liability for the consequences.
9. The hot water temperature is regulated by a thermostat which also acts as a safety device to prevent dangerous overheating.
10. The electrical hookup must be done as indicated in this manual.
11. If the appliance is equipped with a power cord, the latter may only be replaced by an authorised service centre or professional technician.
12. Make sure to drain the appliance when it is out of service or in an area subject to subzero temperatures.
13. Do not leave flammable materials in contact with or in the vicinity of the appliance.

Symbol	Meaning
	Failure to observe this warning can result in injury, which may even be fatal in certain circumstances
	Failure to observe this warning can result in damage or injury, even to property; plants and animals
	Observe the product's general and specific safety instructions.

GENERAL SAFETY STANDARDS

Ref.	Warning	Risk	Symbol
1.	Do not open the appliance or remove from its installation	Electrocution hazard due to the presence of live electrical equipment. Personal injury -overheated burns caused by components and wounds caused by sharp edges	
2.	Do not start or stop the appliance by inserting/pulling the power plug	Electrocution hazard due to damage to the power cord, its plug or the socket	
3.	Do not damage the power cord	Electrocution hazard due to bare live wires	
4.	Do not leave objects on the appliance	Personal injury due to objects falling off the appliance as a result of vibration	
		Damage to the appliance or other property due to objects falling off the appliance as a result of vibration	
5.	Do not climb onto the appliance	Personal injury due to falling off the appliance	
		Damage to the appliance or other property due to the appliance itself detaching from its mounting	
6.	Do not clean the appliance without having first switched it off, pulled its power plug or shut off its power switch	Electrocution hazard due to the presence of live electrical equipment	
7.	Install the appliance to a solid wall which is not subject to vibration	Danger of the appliance falling off the wall due to structural collapse, or noisy operation	
8.	Make the electrical hookup with cables of adequate cross-section	Danger of fire due to overheating of undersized electrical wires	
9.	Restore all safety and control functions after working on the appliance and check that they are operational before returning it to service	Damage or blocking of the appliance due to improper control	
10.	Drain all components containing hot water, using the bleed cocks, before handling them	Danger of burns	
11.	Descale the system as given in the products "safety sheet"; when doing so, ventilate the room, wear safety clothing, make sure not to mix products, and protect the appliance itself and any adjacent objects	Personal injury due to contact of the skin and eyes with add, inhalation or ingestion of noxious chemicals	
		Damage to the appliance and adjacent objects due to corrosion by acid	
12.	Do not use insecticides, solvents or aggressive detergents to clean the appliance	Damage to plastic and painted parts and assemblies	

TECHNICAL CHARACTERISTICS

For the technical specifications, refer to the nameplate (the nameplate is located on the right side of the water heater).

Product Information				
Power (kW)	6.0	7.7	8.0	10.5
Voltage	220-240V			
Phases	Mono			
Installation	Hidden Installation			
Constructions	Close Outlet			
Model	Refer to name plate			
Frequency	50/60hz			
Amper	27.2	35.0	38	47.7
Water Protection	IP24			
Pipe Connection	1/2" BSP			
Minimu, Water Flow	2.1L/Min			
max water pressure	8 bar	8 bar	8 bar	8 bar
Rated Volume (lt)	400cc			
Weight	2400 gr			
Dimensions	304 mm x 178 mm x 98 mm			

The product should be connected only to a supply with the relevant system impedance no more than 0.237 ohm.

Restrictions to connection may be imposed by the supply authority on the use of equipment in the actual relevant system impedance at the interface point on the user's premise exceeds 0.237 ohm.

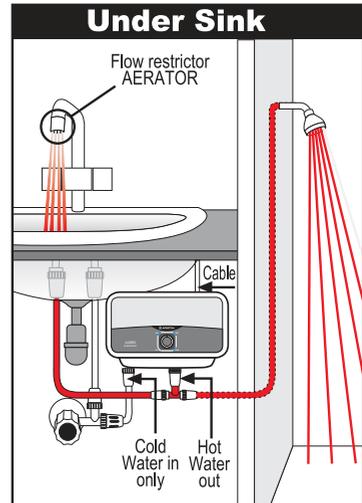
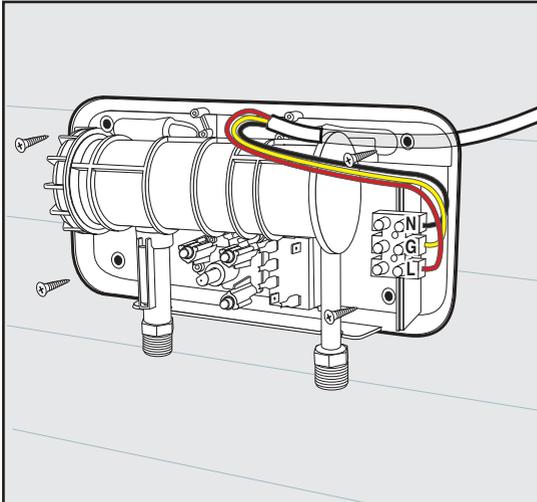
This appliance is conforming with the international electrical safety standards IEC 60335-1 and IEC 60335-2-35. When present, The CE marking of the appliances attests its conformity to the following EC Directives, of which it satisfies the essential requisites:

- LVD Low Voltage Directive: EN 60335-1, EN 60335-2-35, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC Electro-Magnetic Compatibility: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 and EN 61000-3-12.
- ERP Energy related Products: Eu812, Eu814, EN50193-1-2013

INSTALLATION INSTRUCTIONS

The appliance must be installed and commissioned by a qualified technician in accordance with established regulations and local health and safety regulations..

1. Open the four screws located on the top and bottom of the device and remove the cover from base.
2. Fix the base horizontally against a wall or side of cabinet, **ground wire must be connected to the unit**, the inlet and outlet water pipes are on the down/bottom side of the unit. Use 4 mounting screws provided.



3. **Use the supplied water filter on the inlet water pipe line (see page 9).**
4. Connect the incoming water line (cold only) to the inlet water pipe on the bottom left side and the outgoing water line to the outlet water pipe on the bottom right side. Open the mains cock of water supply and check there is no water leakage from the unit.
5. Before performing any operations, disconnect the appliance from the electricity mains using the external switch then connect the power to cable to the appliance. The appliance must be earthed and the earth cable (shown with a letter in the drawing) is fixed to the terminal marked by the symbol ⚡.
6. Turn on the unit and check that it is operating as required.
7. Reconnect the cover to the base with 4 screws.
8. It is required that a Ground Fault Circuit Interrupter/Earth Leakage Circuit Breaker be incorporated in the circuit.
9. **Make sure to install in the right way the pressure relief valve (supplied with the product) before Inlet pipe.**
10. **It is required to install a flow control restrictor (AERATOR) at the sink or shower.**

11. **WARNING: UNIT MUST BE PROPERLY GROUNDED**
12. **THIS HEATER MUST HAVE ITS OWN INDEPENDENT CIRCUIT USING A CORRECTLY RATED CIRCUIT BREAKER AND SUITABLE WIRE, SEE TABLE RECOMMENDED CABLE.**

OPERATING INSTRUCTIONS

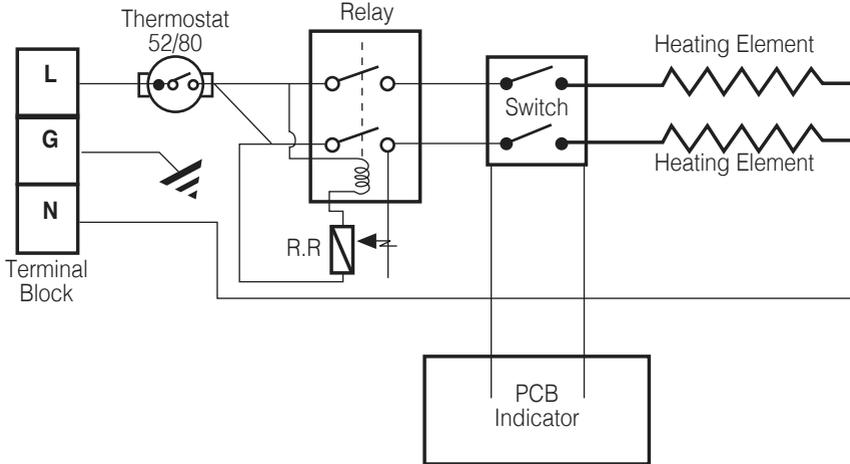
1. Your new Instant Water Heater is flow activated. Regulate the knob in one of the 3 setting power (Low, Med, High) the product will switch ON and turn on the hot water tap. the heating element will work and warm the water only when there is a flow of water through the appliance.. You will need to allow at least 2.1 liters per minute to flow through the unit in order to activate the Instant Heating System. Run water through the heater for a few minutes.
2. Be sure to every so often clean the spray head of sediment to assure a smooth water flow.
3. Be sure to every so often clean the incoming water filter.
4. Be sure to install your Instant Water Heater in a heated location. The appliance cannot be installed in areas where the temperature may drop critically and there may be a risk that ice may form.
5. The user can adjust the hot water temperature regulating the setting power on the unit. the user can choose till 4 setting poer position:
 - Power - Heating element is off
 - Low - Only the 1st Heating element switches on.
 - Med - Only the 2nd heating element switches on.
 - High - 1st and 2nd heating elements switch on, working together.

INSTALLATION REQUIREMENTS

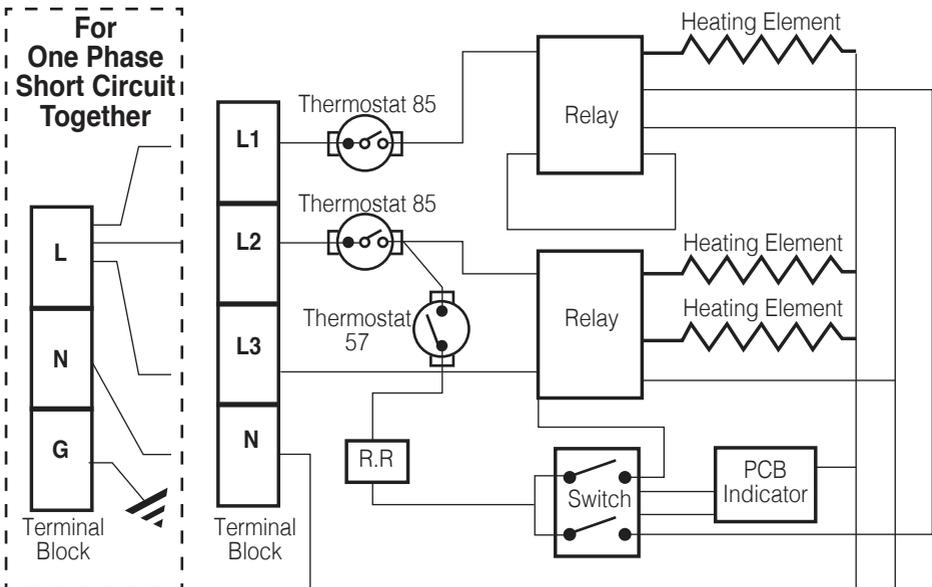
- A separate electrical line is required.
- The device must be connected to a separate circuit breaker.
- The recommended electrical cable for feeding the device, see table I (next page).

INSTALLATION

Device with 220V - 240V up to 7.0kW output



Device with 220-240v up to 12Kw output & 400-415V 3Phase



WARNING!

BEFORE BEGINNING ANY WORK ON THE ELECTRICAL INSTALLATION BE SURE THAT THE CIRCUIT BREAKER IS IN THE “OFF” POSITION TO AVOID DANGER OF ELECTRICAL SHOCK

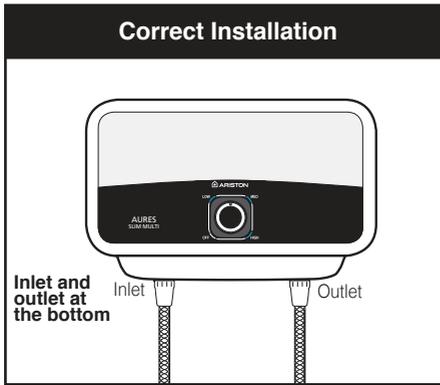
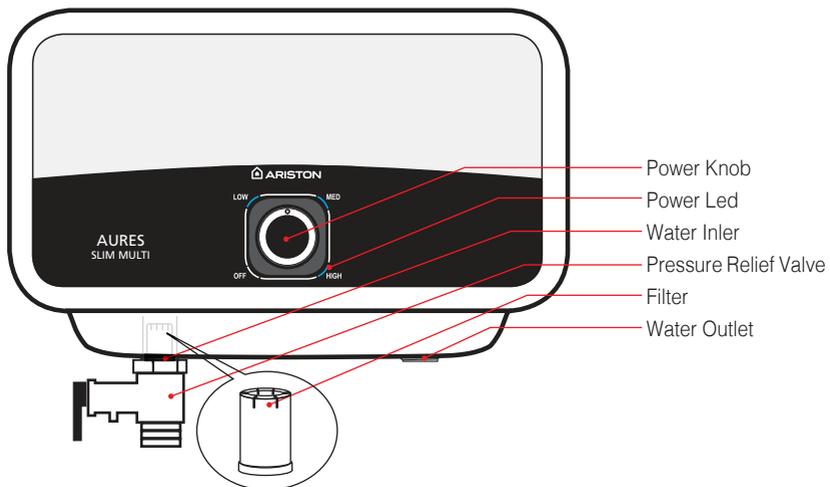


Table I: Recommended Cable

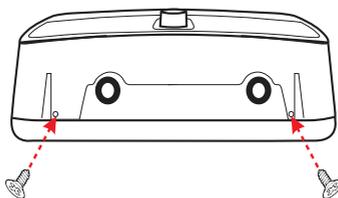
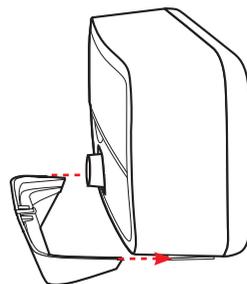
Model Name	Amper	220V	230V	240V	Heating Elements	Phases	Min Field wire mm ²
5 kW	22.7	5kW	5.5kW	6kW	2+3	Mono	4
5.5 kW	22.7	5kW	5.5kW	6kW	2.2+3.3	Mono	4
6 kW	27.2	6.0kW	6.5kW	7.1kW	2.5+3.5	Mono	4
7 kW	31.8	7.0kW	7.6kW	8.3kW	3+4	Mono	6
7.7 kW	35.0	7.7kW	8.4kW	9.1kW	3.3+4.4	Mono	6
8 kW	36.3	8.0kW	8.7kW	9.5kW	3.8+4.2	Mono	6
9.5 kW 240V	38.6	8.0kW	8.7kW	9.5kW	4.5+5	Mono	6
9.5 kW 230V	41.3	9.0kW	9.5kW	10.7kW	4+5	Mono	10
9.5 kW	43	9.5kW	10.3kW	11.3kW	4.5+5	Mono	10
10.5 kW	47.7	10.5kW	11.4kW	12.5kW	5.25+5.25	Mono	10
12 kW 230V	52.1	10.9kW	12.0kW	13.0kW	4+4+4	Mono	10
12 kW	54.5	12.0kW	13.0kW	14.2kW	4+4+4	3 Phase	3x4

• Operating water pressure 0.5-8 bar (7-116 psi) • Water pressure operated flow switch
 • Standard 1/2"Ø compression inlet connection • Top-left and right cable entry • Bottom-left water entry

UNIT DIMENSIONS: HEIGHT 178mm WIDTH 304mm DEPTH 98mm



Close cover Steps

A**B****C**

**This product conforms to Directive
WEEE 2012/19/EU.**



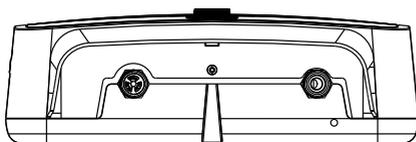
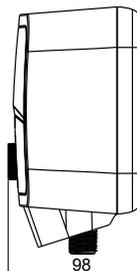
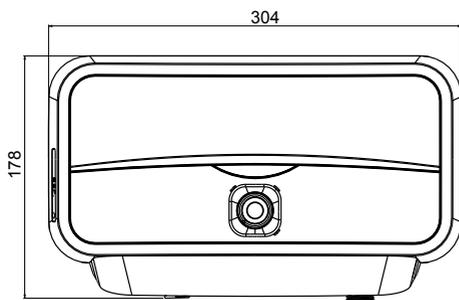
The symbol of the crossed waste paper basket on the appliance indicates that at the end of its working life the product should be disposed of separately from normal domestic household rubbish, it must be disposed of at a waste disposal center with dedicated facilities for electric and electronic appliances or returned to the retailer when a new replacement product is purchased.

The user is responsible for the disposal of the product at the end of its life at an appropriate waste disposal center.

The waste disposal center (which using special treatment and recycling processes effectively dismantles and disposes of the appliance) helps to protect the environment by recycling the material from which the product is made.

For further information about waste disposal systems visit your local waste disposal center or the retailer from which the product was purchased.

Product sizes



Troubleshooting

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Water not hot enough	<p>Too much water flowing through the heater</p> <p>Reduction In the ambient temperature</p> <p>Water Pressure below of 100 kPa</p> <p>Electrical Malfunction</p>	<p>Reduce the flow rate of the water via the outlet tap.</p> <p>Switch to higher temperature setting.</p> <p>Check if the mains stop valve is fully open and that there are no other restriction in the supply line.</p> <p>Have the Heater unit checked by a qualified electrician or contact your local authorised distributor.</p>
Water too hot	<p>Not enough Water flowing through the heater</p> <p>Increase in the ambient temperature</p>	<p>Increase the flow rate via the outlet tap</p> <p>Switch to lower temperature setting</p>
Heater switch Off during use	Interruption of mains electrical supply	Check incoming power supply, MCB, switches and supply cabling. Check earth leakage and reset ELSD
Water ceases to flow	<p>Blockage of spray head, twisted or blocked flexible shower hose.</p> <p>No water supply.</p>	<p>Clean or replace spray head, check for free passage of water through hose. Replace as necessary.</p> <p>Check water supply, stop valve Open? and no blockage.</p>
Water temperature varies from hot to cold during use	Water pressure has dropped below min. level.	Increase hot water supply,
No hot water despite fully open hot water faucet	<p>No electrical power</p> <p>The activation flow rate needed to turn on the heating element has not been reached.</p>	<p>Check the circuit breaker and check voltage at the wiring block.</p> <p>Clean filter screen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Turn circuit breaker off • Open hot valve to release pressure from the unit. • Turn circuit breaker on.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛИ

Просим Вас хранить талон в течение всего гарантийного срока. При покупке изделия требуйте заполнения гарантийного талона. Просим Вас осмотреть водонагреватель и проверить комплектность до заполнения гарантийного талона. Претензии по механическим повреждениям внешней поверхности и некомплектности изделия после продажи не принимаются. Для гарантийного ремонта предъявляйте отрывной талон вместе с чеком, где указана дата покупки. Без предъявления данного талона, его неправильном заполнении или при отсутствии печати торгующей организации претензии к качеству не принимаются и ремонт не производится.

Модель _____

Код модели _____

Серийный номер _____

Торговая организация _____
(наименование, место нахождения и печать предприятия-продавца)

Проверил и продал _____
(ФИО, подпись продавца)

Дата продажи « _____ » _____ 20 ____ года

С условиями гарантии согласен _____
(ФИО, подпись покупателя)

1. Гарантийный срок

На перечисленные ниже составные части отдельных серий:

- Водонагреватели серии AURES - **2 года**.

2. Условия гарантийного обслуживания

Данный гарантийный талон при соблюдении предусмотренных условий дает право на бесплатный гарантийный ремонт водонагревателя и его составных частей. Гарантийный ремонт осуществляется в авторизованном сервисном центре. При отсутствии или недостоверности гарантийного талона, а так же нарушении сервисным центром условий гарантии, Вы можете обратиться в торговую организацию или в представительство компании-производителя.

Указанные в п. 1 гарантийные сроки исчисляются со дня продажи изделия.

Дата продажи изделия указывается в гарантийном талоне и чеке покупки.

При отсутствии в талоне или чеке даты продажи, гарантийный срок исчисляется с момента изготовления изделия. Дата изготовления и технические характеристики водонагревателя указаны на идентификационной табличке, размещенной на корпусе изделия.

Гарантийные сроки в отношении водонагревателей и их составных частей, переданных потребителю взамен водонагревателей и их составных частей ненадлежащего качества, истекают в последний день гарантийного срока, установленного на замененный водонагреватель или составную часть.

3. Срок службы изделия

При соблюдении правил установки, эксплуатации и технического обслуживания срок службы составляет не менее 2 лет.

На перечисленные ниже отдельные серии срок службы составляет:

- Водонагреватели серии AURES - **2 года.**

4. Досрочное прекращение гарантийного срока

Гарантийный срок прекращается до истечения указанного в п. 1 периода времени, при наличии одного или нескольких обстоятельств:

- Нарушение потребителем правил установки, хранения, транспортировки и эксплуатации изделия;
- Самостоятельный ремонт и замена запасных частей, нарушающие работоспособность изделия;
- Нанесение изделию механических повреждений;
- Несоответствие параметров сетей электро- или водоснабжения существующим нормам и стандартам;
- Использование изделия не по назначению;
- Отсутствие (или сильное повреждение) на корпусе изделия идентификационной таблички с серийным номером;
- Отсутствие перед предохранительным клапаном редуктора давления воды при давлении водопроводной сети выше 5 бар;
- Использование в коммерческих целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд.

5. Дополнительная информация

Для установки и регулярного сервисного обслуживания приобретенного оборудования мы рекомендуем воспользоваться услугами наших сервисных центров. Через сеть наших сервисных центров Вы можете приобрести запасные части и комплектующие изделия к водонагревателю, а также получить необходимую техническую консультацию. Комплект поставки:

- Водонагреватель;
- Инструкция по установке и эксплуатации;
- Гарантийный талон;
- Заводская упаковка;

Перед установкой и использованием изделия внимательно изучите прилагающуюся инструкцию.

Производитель: Atmor Electronic Technology (Dongguan) Co.,Ltd. Binhe West Road, Sha Ni Bridge, Qingxi Town, Dongguan City, Guangdong Province, P.R.C.. Китайская Народная Республика

Импортер, уполномоченная организация: ООО «Аристон Термо Русь, Россия, 188676, Ленинградская область, Всеволожский район, г. Всеволожск, Промышленная зона производственная зона города Всеволожска, ул. Индустриальная, д. 9, корпус лит. А

Импортер, уполномоченная организация: Представительство ООО «Аристон Термо Русь (РФ) в Республике Беларусь, Беларусь, 220053, г. Минск, ул. Мирная, д. 37 Г, пом. 5

Найдите ближайший к Вам сервисный центр:

www.ariston.com

service.ru@aristonthermo.com

+7 (495) 777-33-00



ОТРЫВНОЙ ТАЛОН 1

Модель		Печать продавца
Серийный номер		
Дата продажи		
Фирма-продавец		



ОТРЫВНОЙ ТАЛОН 2

Модель		Печать продавца
Серийный номер		
Дата продажи		
Фирма-продавец		



ОТРЫВНОЙ ТАЛОН 3

Модель		Печать продавца
Серийный номер		
Дата продажи		
Фирма-продавец		



ОТРЫВНОЙ ТАЛОН 4

Модель		Печать продавца
Серийный номер		
Дата продажи		
Фирма-продавец		





Дата приема		Печать сервисного центра
Дата выдачи		
Дефект		
Выполненная работа		
Мастер (Ф.И.О.)		



Дата приема		Печать сервисного центра
Дата выдачи		
Дефект		
Выполненная работа		
Мастер (Ф.И.О.)		



Дата приема		Печать сервисного центра
Дата выдачи		
Дефект		
Выполненная работа		
Мастер (Ф.И.О.)		



Дата приема		Печать сервисного центра
Дата выдачи		
Дефект		
Выполненная работа		
Мастер (Ф.И.О.)		



ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ОСТОРОЖНО!

1. Настоящее руководство является неотъемлемой частью изделия. Сохраните его для справки и передайте следующему собственнику при смене владельца.
2. Внимательно ознакомьтесь с инструкциями и предупреждениями в настоящем руководстве. В них содержится важная информация по безопасному монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию.
3. Прибор должен устанавливаться и вводиться в эксплуатацию квалифицированный специалист в соответствии с действующими нормами и правилами охраны здоровья и техники безопасности. Перед вскрытием клеммной колодки необходимо отключить все силовые цепи.
4. НЕ пользуйтесь прибором в целях, отличных от указанных. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, связанные с неправильным или неприемлемым использованием или несоблюдением инструкций, приведенных в настоящем руководстве.
5. Неправильная установка может привести к повреждению имущества и травмам людей и животных. Изготовитель не несет ответственности за последствия.
6. НЕ оставляйте упаковочные материалы (скобы, пластиковые пакеты, пенопласт и пр.) в зоне досягаемости детей – они могут получить серьезную травму.
7. Дети младше 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться данным прибором только под присмотром других лиц или после инструктажа по правильной и безопасной работе с ним и возможных рисках. Не разрешайте детям играть с прибором. Дети без надзора не могут выполнять очистку и техническое обслуживание прибора.
8. Ремонт, техническое обслуживание, подключение к водопроводу и электрической сети должен выполнять только квалифицированный специалист с применением оригинальных запасных частей. Несоблюдение указанных выше инструкций может привести к нарушению системы безопасности прибора, при этом изготовитель снимает с себя всякую ответственность.
9. Термостат является устройством безопасности, предотвращающий перегрев воды.
10. Подключение к электрической сети следует выполнять согласно инструкциям в настоящем руководстве.
11. Если прибор оснащен шнуром питания, замену такого шнура может выполнять только уполномоченный сервисный центр или профессиональный техник.
12. На период простоя сливайте воду из прибора, это особенно важно в областях, где температура окружающего воздуха может падать ниже нуля.
13. Не оставляйте горючие материалы в контакте или в непосредственной близости с прибором.

Символ	Значение
	Несоблюдение этого предупреждения может привести к травме, даже с летальным исходом в определенных обстоятельствах
	Несоблюдение этого предупреждения может привести к повреждению имущества или травмам людей и животных
	Соблюдайте общие и особые инструкции по технике безопасности при обращении с прибором.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

№	Предупреждение	Риск	Символ
1.	Не вскрывать прибор и не вынимать его из корпуса	Удар электрическим током ввиду наличия компонентов под напряжением. Травмирование – ожоги о горячие поверхности и порезы об острые края.	
2.	Не запускать и не отключать прибор, вставляя/вытягивая вилку в/из розетки	Удар электрическим током ввиду повреждения шнура питания, вилки или розетки.	
3.	Не повреждать шнур питания	Удар электрическим током ввиду прикосновения к оголенным проводам под напряжением.	
4.	Не оставлять предметы на приборе	Травмирование ввиду падения предметов с прибора в результате вибрации.	
		Повреждение прибора или другого имущества ввиду падения предметов с прибора в результате вибрации.	
5.	Не вставлять на прибор	Травмирование ввиду падения с прибора.	
		Повреждение прибора или другого имущества ввиду отсоединения прибора от его креплений.	
6.	Не чистить прибор без предварительного отключения, вынув вилку из розетки или с помощью выключателя	Удар электрическим током ввиду наличия компонентов под напряжением.	
7.	Установить прибор на прочной стене, не подверженной вибрации	Опасность падения прибора со стены ввиду конструкционного разрушения или шумная работа.	
8.	Выполнять подключение к электрической сети с помощью кабелей достаточного поперечного сечения	Опасность пожара ввиду перегрева проводов недостаточного размера.	
9.	Восстановить все функции безопасности и управления после проведения работ с прибором и убедиться в исправности его работы после возврата в эксплуатацию	Повреждение или блокирование прибора ввиду неправильных настроек управления.	
10.	Не разбирать прибор сразу после эксплуатации.	Опасность ожогов.	
11.	Очистить систему от накипи при этом проветрить помещение, пользоваться защитной одеждой, не смешивать разные продукты и защитить сам прибор и расположенные поблизости объекты	Травма ввиду попадания на кожу и в глаза, вдыхание или проглатывания токсических химических веществ.	
		Повреждение прибора и расположенных поблизости объектов ввиду коррозии под воздействием кислоты.	
12.	Не пользоваться инсектицидами, растворителями или агрессивными чистящими веществами для очистки прибора	Повреждение пластиковых и окрашенных частей и узлов.	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики см. на паспортной табличке (которая расположена справа на водонагревателе).

Информация об изделии				
Мощность (кВт)	6.0	7.7	8.0	10.5
Напряжение	220-240 В			
Количество фаз	одна			
Монтаж	Скрытый монтаж			
Исполнение	Закрытый выход			
Модель	См. паспортную табличку			
Частота	50/60hz			
Сила тока	27.2	35.0	38	47.7
Защита вод	IP24			
Трубное соединение	2,1 л/мин			
Мин. поток воды	2,1 л/мин			
Макс. давление воды	8 bar	8 bar	8 bar	8 bar
Номинальный объем (л)	400 см ³			
Масса	2400 г			
Габаритные размеры	304 мм x 178 мм x 98 мм			

Изделие следует подключать к источнику питания с соответствующим сопротивлением системы не более 0,237 Ом.

Энергоснабжающая компания может устанавливать ограничения, если фактическое сопротивление системы в точке подключения потребителя превышает 0,237 Ом.

Данный прибор соответствует международным стандартам на электрооборудование IEC 60335-1 и IEC 60335-2-35. При наличии маркировки CE прибор соответствует основным требованиям следующих Директив ЕС:

- Директива по низковольтному оборудованию: EN 60335-1, EN 60335-2-35, EN 60529, EN 62233, EN 50106.

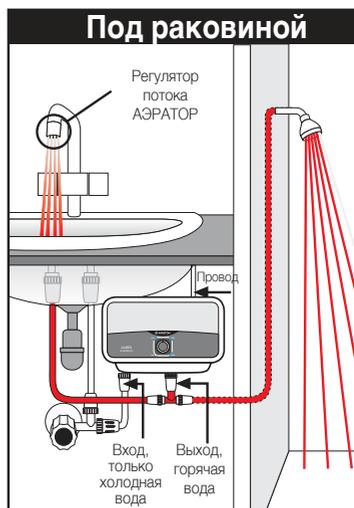
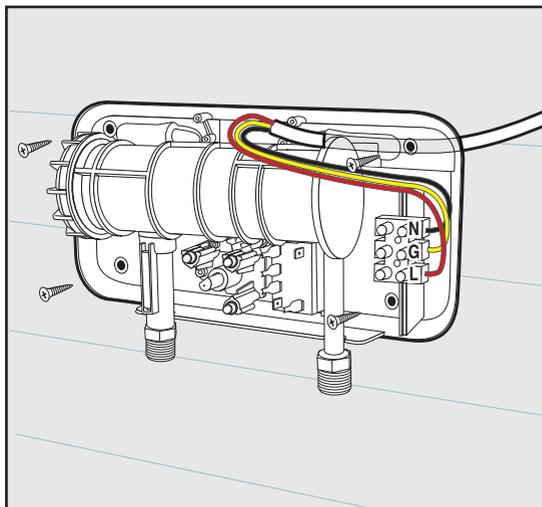
- Электромагнитная совместимость (ЭМС): EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 и EN 61000-3-12.

- Изделия, потребляющие энергию: Eu812, Eu814, EN50193-1-2013.

УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

Прибор должен устанавливать и вводить в эксплуатацию квалифицированный специалист в соответствии с действующими нормами и правилами охраны здоровья и техники безопасности.

1. Открутите четыре винта, расположенные сверху и снизу устройства, и снимите крышку с основания.
2. Установите основание горизонтально относительно стены или боковой части шкафа, подсоединив к прибору провод заземления, входящую и выходящую трубы водопровода в нижней части устройства. Используйте 4 монтажных винта из комплекта поставки.



3. **Установите водяной фильтр из комплекта поставки на входящей водопроводной трубе (см. страницу 23).**
4. Подсоедините входящую водопроводную трубу (только холодную воду) к входу прибора снизу слева, а выходную трубу – к выходу снизу справа. Откройте водопроводные краны и убедитесь в отсутствии утечки из прибора. Гидравлические подключения должны быть закончены перед началом электрических работ.
5. Перед проведением каких-либо работ необходимо отсоединить прибор от электрической сети с помощью внешнего выключателя, а затем подсоединить провод питания к прибору. Прибор необходимо заземлить. Провод заземления (обозначенный буквой на схеме) подсоединяется к клемме, обозначенной символом \oplus .
6. Включите прибор и проверьте исправность его работы.
7. Верните на место крышку, закрепив ее 4 винтами.
8. Обязательно установите защитный выключатель замыкания на землю в электрической цепи.
9. **Проверьте, правильно ли установлен предохранительный клапан (входит в комплект поставки) перед входом.**
10. **Необходимо установить регулятор потока (АЭРАТОР) на выход в раковину или душ.**

- 11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРИБОР ДОЛЖЕН БЫТЬ ПРАВИЛЬНО ЗАЗЕМЛЕН**
- 12. ДАННЫЙ НАГРЕВАТЕЛЬ ДОЛЖЕН БЫТЬ ОСНАЩЕН НЕЗАВИСИМЫМ КОНТУРОМ С АВТОМАТИЧЕСКИМ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕМ С ДОСТАТОЧНЫМИ НОМИНАЛЬНЫМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ И ПРИЕМЛЕМЫМ ПРОВОДОМ, СМ. ТАБЛИЦУ РЕКОМЕНДУЕМЫХ ПРОВОДОВ.**

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

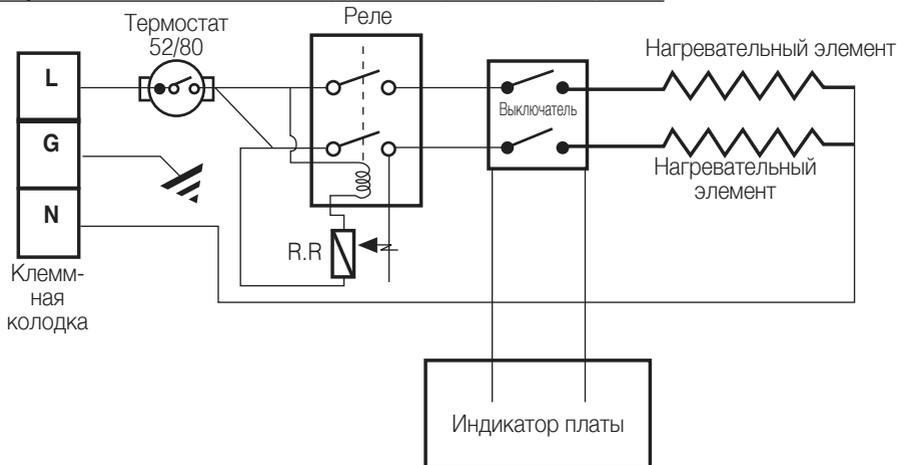
1. Ваш новый проточный водонагреватель включается при наличии необходимого напора воды. Установите ручку в одно из 3 положений (Low, Med, High). Прибор включится и откроет кран горячей воды, нагревательный элемент будет работать и греть воду только при наличии потока воды через прибор. Скорость потока должна составлять не менее 2,1 литра в минуту, чтобы сработала проточная система нагрева. Дайте воде стечь в течение нескольких минут.
2. Регулярно очищайте лейку от отложений, чтобы гарантировать равномерный поток воды.
3. Регулярно очищайте водяной фильтр на входе.
4. Проточный водонагреватель необходимо монтировать в отапливаемом помещении. Прибор нельзя монтировать в помещениях, где температура воздуха может резко снижаться; это ведет к риску обледенения.
5. Пользователь может регулировать температуру горячей воды, меняя настройку мощности. Возможны 4 варианта настройки:
 - Power - нагревательный элемент выключен
 - Low - включен только первый нагревательный элемент
 - Med - включен только второй нагревательный элемент
 - High - включены оба нагревательных элемента одновременно

ТРЕБОВАНИЯ К МОНТАЖУ

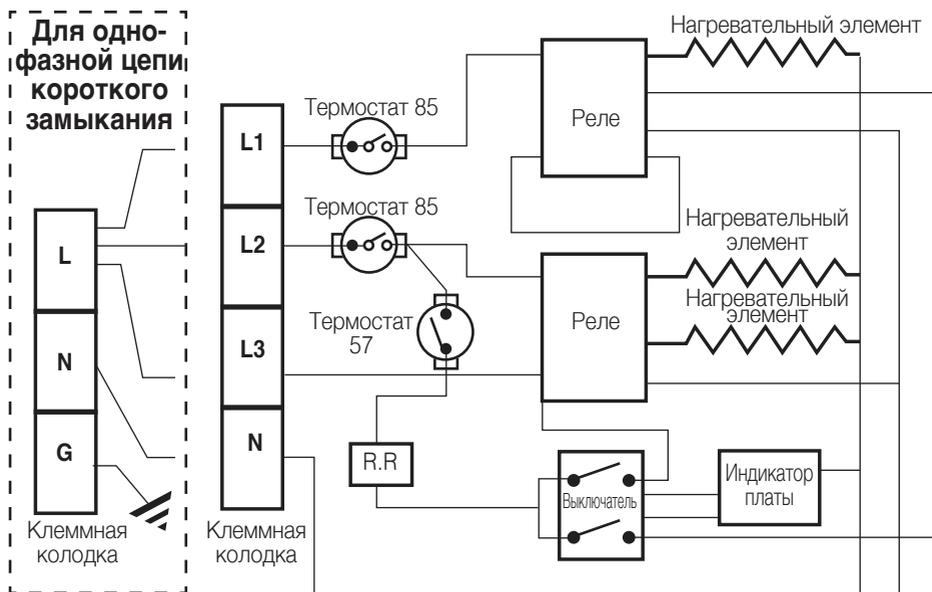
- A. Необходима отдельная электрическая линия.
- B. Устройство следует подсоединять к отдельному автоматическому выключателю.
- C. Рекомендации по выбору провода для подключения электропитания см. в таблице I (на следующей странице).

МОНТАЖ

Устройство 220 – 240 В выходной мощностью до 7,0 кВт



Устройство 220 – 240 В выходной мощностью до 12 кВт и 400 – 415 В, 3 фазы



ВНИМАНИЕ!

ПЕРЕД НАЧАЛОМ МОНТАЖА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ЦЕПЕЙ УБЕДИТЬСЯ, ЧТО ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ НАХОДИТСЯ В ПОЛОЖЕНИИ «OFF» ВО ИЗБЕЖАНИЕ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

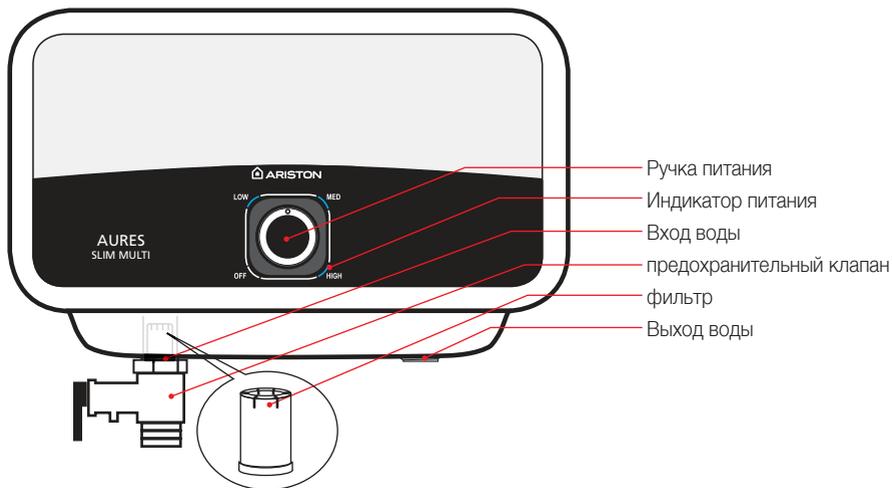


Таблица I. Рекомендуемое сечение провода

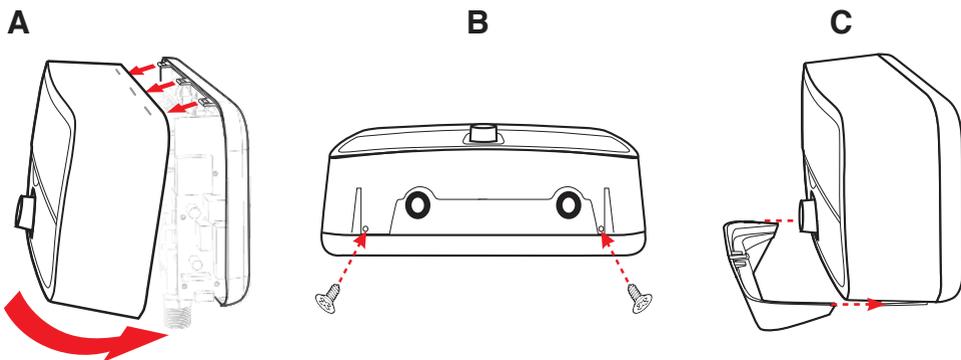
Наименование модели	Сила тока	220 В	230 В	240 В	Нагревательные элементы	Количество фаз	Мин. мм ² провода
5 кВт	22,7	5 кВт	5,5 кВт	6 кВт	2+3	одна	4
5,5 кВт	22,7	5 кВт	5,5 кВт	6 кВт	2,2+3,3	одна	4
6 кВт	27,2	6,0 кВт	6,5 кВт	7,1 кВт	2,5+3,5	одна	4
7 кВт	31,8	7,0 кВт	7,6 кВт	8,3 кВт	3+4	одна	6
7,7 кВт	35,0	7,7 кВт	8,4 кВт	9,1 кВт	3,3+4,4	одна	6
8 кВт	36,3	8,0 кВт	8,7 кВт	9,5 кВт	3,8+4,2	одна	6
9,5 кВт 240 В	38,6	8,0 кВт	8,7 кВт	9,5 кВт	4,5+5	одна	6
9,5 кВт 230 В	41,3	9,0 кВт	9,5 кВт	10,7 кВт	4+5	одна	10
9,5 кВт	43	9,5 кВт	10,3 кВт	11,3 кВт	4,5+5	одна	10
10,5 кВт	47,7	10,5 кВт	11,4 кВт	12,5 кВт	5,25+5,25	одна	10
12 кВт 230 В	52,1	10,9 кВт	12,0 кВт	13,0 кВт	4+4+4	одна	10
12 кВт	54,5	12,0 кВт	13,0 кВт	14,2 кВт	4+4+4	3 фазы	3x4

- Рабочее давление воды 0,5-8 бар (7-116 psi)
- Выключение питания по давлению воды
- Стандартное прессуемое соединение Ø1/2" на входе
- Ввод провода сверху слева и справа
- Ввод воды снизу слева

РАЗМЕРЫ ПРИБОРА: Высота 178 мм Ширина 304 мм Глубина 98 мм



Порядок закрывания крышки



**Данное изделие отвечает
Директиве WEEE 2012/19/EU.**



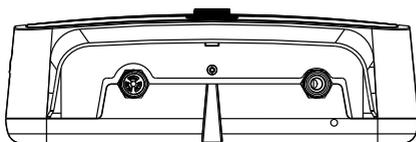
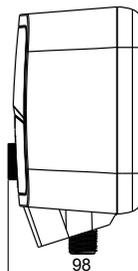
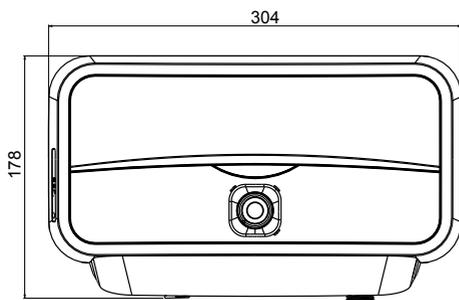
Символ перечеркнутой мусорной корзины на изделии означает, что по завершении срока службы изделие нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Его необходимо сдать в организацию, занимающуюся утилизацией электрического и электронного оборудования или вернуть продавцу при покупке нового изделия.

Пользователь отвечает за правильную утилизацию изделия по окончании срока его службы (сдача в соответствующий центр по переработке отходов).

Организации, занимающиеся сбором и утилизацией вторсырья (и использующие приемлемые методы перемещения, разборки и сортировки отходов), обеспечивают защиту окружающей среды благодаря правильной переработке материалов изделия.

Для получения дополнительной информации по утилизации отходов просьба обращаться в организации по сбору вторсырья или к продавцу изделия.

Размеры изделия



Поиск и устранение неисправностей

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Вода недостаточно горячая	Слишком сильный поток воды через нагреватель Снижение окружающей температуры Давление воды ниже 100 кПа Неисправность электрической системы	Снизьте напор воды, прикрыв кран. Переключитесь на более высокую настройку температуры. Проверьте, полностью ли открыт магистральный запорный кран, и нет ли других препятствий в линии. Сдайте нагреватель на проверку квалифицированному электрику или обратитесь к местному авторизованному дистрибьютору.
Вода слишком горячая	Недостаточный поток воды через нагреватель Повышение окружающей температуры	Увеличьте напор воды, открыв кран. Переключитесь на более низкую настройку температуры.
Нагреватель отключается в процессе использования	Отключение электричества в сети	Проверьте подачу электропитания, автоматический выключатель, переключатели и питающий провод. Проверьте утечку на землю и сбросьте аварийную защиту.
Вода перестает течь	Лейка душа закупорена или перекошена, закупорен гибкий шланг душа. Нет подачи воды.	Очистите или замените лейку, проверьте свободно ли вода проходит по шлангу. Замените при необходимости. Проверьте, есть ли вода в системе, открыт ли запорный кран, и нет ли закупорок.
Температура воды меняется с горячей на холодную во время использования	Давление воды упало ниже минимального уровня.	Увеличьте подачу горячей воды.
Нет горячей воды, несмотря на полностью открытый кран	Нет электричества Не достигнут необходимый для включения нагревательного элемента напор воды.	Проверьте положение автоматического выключателя и напряжение в сети. Очистите сетчатый фильтр <ul style="list-style-type: none"> • Выключите автоматический выключатель. • Откройте кран горячей воды, чтобы сбросить давление в приборе. • Включите автоматический выключатель.

ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ОБЕРЕЖНО!

1. Ця брошура є невід'ємною частиною виробу. Збережіть її для довідки й передайте будь-якому наступному власнику.
2. Уважно прочитайте інструкції й попередження в цій брошурі, бо вони містять важливу інформацію щодо безпечного встановлення, експлуатації й обслуговування.
3. Прилад має встановлювати й вводити в експлуатацію кваліфікований фахівець відповідно до діючих норм і правил охорони здоров'я й техніки безпеки. Перш ніж розкривати клемну колодку необхідно вимкнути всі силові кола.
4. НЕ користуйтеся приладом в цілях, що відрізняються від вказаних. Виробник не несе відповідальності за uszkodження, пов'язані з неправильним або неприйнятним використанням або недотриманням інструкцій, приведених в цій брошурі.
5. Неправильне встановлення може привести до uszkodження майна і травм людей і тварин. Виробник не несе відповідальності за такі наслідки.
6. НЕ залишайте пакувальні матеріали (скоби, пластикові пакети, пінопласт, тощо) в межах досяжності дітей, бо це може спричинити важкі травми.
7. Діти молодше 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або недостатнім досвідом і знаннями можуть користуватися цим приладом тільки під наглядом інших осіб або після інструктажу щодо правильної й безпечної роботи з ним і можливих ризиків. НЕ дозволяйте дітям гратись із приладом. Діти без нагляду не можуть очищувати й проводити технічне обслуговування приладу.
8. Ремонт, технічне обслуговування, підключення до водопроводу й електричної мережі має виконувати тільки кваліфікований фахівець із застосуванням оригінальних запасних частин. Нехтування вказаними вище інструкціями може стати причиною порушення системи безпеки приладу, при цьому виробник відмовляється від будь-якої відповідальності.
9. Температура гарячої води регулюється термостатом, який одночасно є пристроєм безпеки, що запобігає небезпечному перегріванню.
10. Приєднання до електричної мережі необхідно виконувати за інструкціями в цій брошурі.
11. Якщо прилад обладнаний шнуром живлення, заміну такого шнура може виконувати тільки уповноважений сервісний центр або професійний технік.
12. Якщо ви не користуєтесь приладом, зливайте з нього воду, це особливо важливо в областях, де температура навколишнього повітря може падати нижче нуля.
13. Не залишайте будь-які займісті матеріали в контакт з приладом або поруч із ним.

Позначка	Значення
	Нехтування цим попередженням може призвести до травми, за певних обставин навіть з летальним результатом
	Нехтування цим попередженням може призвести до ушкодження майна або травм людей і тварин
	Дотримуйтесь загальних і особливих інструкцій щодо техніки безпеки при поводженні з приладом.

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

№	Попередження	Ризик	Позначка
1.	Не розкривати прилад і не виймати його з корпусу	Ураження електричним струмом від компонентів під напругою. Травмування – опіки від гарячих поверхонь і порізи о гострі краї.	
2.	Не запускати й не вимикати прилад вставленням/витягування вилки в розетку/з розетки	Ураження електричним струмом в результаті пошкодження шнура живлення, вилки або розетки.	
3.	Не доводити до пошкодження шнура живлення	Ураження електричним струмом в результаті дотику до оголених дротів під напругою.	
4.	Не залишати предмети на приладі	Травмування в результаті падіння предметів з приладу від вібрації.	
		Ушкодження приладу або іншого майна в результаті падіння предметів з приладу від вібрації.	
5.	Не влізати на прилад	Травмування в результаті падіння з приладу.	
		Ушкодження приладу або іншого майна в результаті від'єднання приладу від його кріплень.	
6.	Не чистити прилад без попереднього вимкнення за допомогою витягування вилки з розетки або перемикача вимикача	Ураження електричним струмом від компонентів під напругою.	
7.	Встановити прилад на міцній стіні без вібрації	Небезпека падіння приладу із стіни в результаті конструкційного руйнування або шум під час роботи.	
8.	Виконувати приєднання до електричної мережі за допомогою кабелів достатнього перетину	Небезпека пожежі від перегрівання дротів недостатнього розміру.	
9.	Відновити усі функції безпеки й керування після проведення робіт з приладом і переконатися в справності його роботи після повернення в експлуатацію	Ушкодження або блокування приладу зважаючи на неправильні налаштування керування.	
10.	Перед технічним обслуговуванням злити гарячу воду з приладу за допомогою спускових кранів	Небезпека опіків.	
11.	Очистити систему від накипу як вказано в «паспорті безпеки» виробу; при цьому провітрити приміщення, користуватися захисним одягом, не змішувати різні продукти і захистити сам прилад і розташовані поблизу об'єкти	Травма від попадання на шкіру і в очі, вдихання або проковтування токсичних хімічних речовин.	
		Пошкодження приладу або об'єктів навколо нього внаслідок корозії, викликані кислотними речовинами.	
12.	Не користуватися інсектицидами, розчинниками або агресивними миючими засобами для очищення приладу	Пошкодження пластикових і фарбованих частин і вузлів.	

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технічні характеристики див. на паспортній табличці (яка розташована справа на водонагрівачі).

Інформація про виріб				
Потужність (кВт)	6.0	7.7	8.0	10.5
Напруга	220-240 В			
Кількість фаз	одна			
Монтаж	Прихований монтаж			
Виконання	Закритий вихід			
Модель	Див. паспортну табличку			
Частота	50/60 Гц			
Сила струму	27.2	35.0	38	47.7
Захист вод	IP24			
Трубне з'єднання	1/2" BSP			
Мінімальний потік води	2,1 л/хв.			
Мінімальний тиск води	8 бара	8 бара	8 бара	8бара
Номінальний об'єм (л)	400 см ³			
Маса	2400 г			
Габарити	304 мм x 178 мм x 98 мм			

Виріб слід приєднувати до джерела живлення з відповідним опором системи не більше 0,237 Ом.

Енергопостачальна компанія може встановлювати обмеження, якщо фактичний опір системи в точці приєднання споживача перевищує 0,237 Ом.

Цей прилад відповідає міжнародним стандартам електричної безпеки IEC 60335-1 й IEC 60335-2-35. За наявності маркування CE прилад відповідає основним вимогам наступних Директив ЄС:

- Директива з низьковольтного обладнання (LVD): EN 60335-1, EN 60335-2-35, EN 60529, EN 62233, EN 50106.

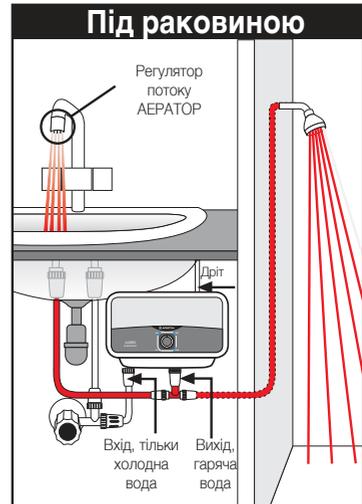
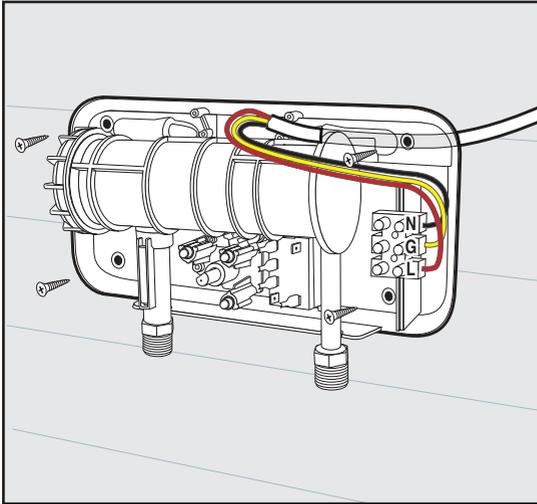
- Директива з електромагнітної сумісності (EMC): EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 і EN 61000-3-12.

- Вироби, що споживають енергію: Eu812, Eu814, EN50193 - 1-2013.

ІНСТРУКЦІЇ З УСТАНОВЛЕННЯ

Прилад має встановлювати й вводити в експлуатацію кваліфікований фахівець відповідно до діючих норм і правил охорони здоров'я й техніки безпеки.

1. Відкрутіть чотири гвинти, розташовані згори і знизу пристрою, й зніміть кришку з основи.
2. Установіть основу горизонтально відносно стіни або боку шафи, **приєднайте до пристрою дрід заземлення**, вхідну й вихідну труби водопроводу в нижній частині пристрою. Використовуйте 4 монтажні гвинти з комплекту постачання.



3. **Встановіть водяний фільтр з комплекту постачання на водопровідній трубі (див. Сторінка 33).**
4. Приєднайте вхідну водопровідну трубу (тільки холодну воду) до входу пристрою знизу ліворуч, а вихідну трубу – до виходу знизу праворуч. Відкрийте водопровідні крани й переконайтеся у відсутності витоків з пристрою.
5. Перед проведенням будь-яких робіт необхідно від'єднати пристрій від електричної мережі за допомогою зовнішнього вимикача, а потім приєднати дрід живлення до пристрою. Прилад необхідно заземлити. Дрід заземлення (позначений буквою на схемі) приєднується до клемми, яка позначена символом \oplus .
6. Ввімкніть пристрій і перевірте справність його роботи.
7. Поверніть на місце кришку й закріпіть її 4 гвинтами.
8. Обов'язково встановіть захисний вимикач замикання на землю в електричному колі.
9. **Перевірте, чи правильно встановлений клапан скидання тиску (входить до комплекту постачання) перед входом.**
10. **Необхідно встановити регулятор потоку (АЕРАТОР) на вихід у раковину або душ.**

11. УВАГА! ПРИЛАД МАЄ БУТИ ПРАВИЛЬНО ЗАЗЕМЛЕНИЙ

12. ЦЕЙ НАГРІВАЧ НЕОБХІДНО ОСНАСТИТИ НЕЗАЛЕЖНИМ КОНТУРОМ З АВТОМАТИЧНИМ ВИМИКАЧЕМ, ЩО МАЄ ДОСТАТНІ НІОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ Й ДРІТ ВІДПОВІДНОГО РОЗМІРУ, ДИВ. ТАБЛИЦЮ РЕКОМЕНДОВАНИХ ДРІТІВ.

ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

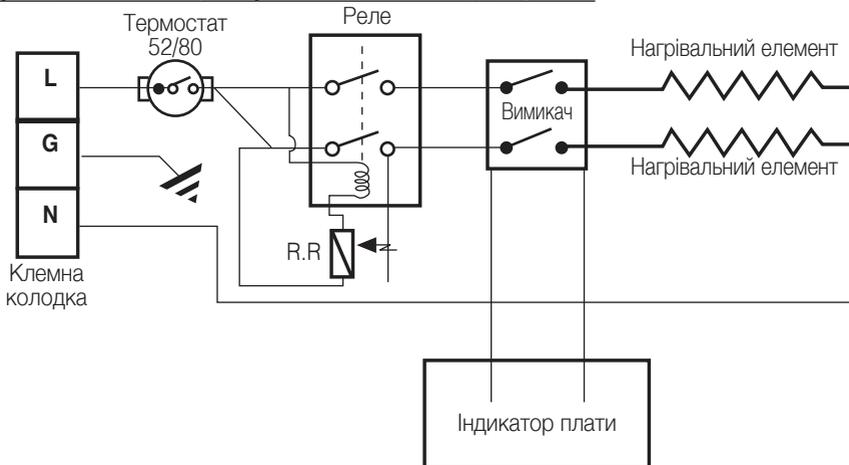
1. Ваш новий проточний водонагрівач вмикається за наявності необхідного тиску води. Встановіть ручку в одне з 3 положень (Low, Med, High). Прилад ввімкнеться й відкриє кран гарячої води, нагрівальний елемент працюватиме і грітиме воду тільки за наявності потоку води через прилад. Швидкість потоку повинна бути не менше 2,1 літра на хвилину, щоб спрацювала проточна система нагрівання. Дайте воді стекти впродовж декількох хвилин.
2. Регулярно очищайте ліжку від відкладень, щоб гарантувати рівномірний потік води.
3. Регулярно очищайте водяний фільтр на вході.
4. Проточний водонагрівач необхідно монтувати в приміщенні, що опалюється. Прилад не можна монтувати в приміщеннях, де температура повітря може різко знижуватися; це веде до ризику замерзання.
5. Користувач може регулювати температуру гарячої води за допомогою налаштування потужності. Можливі 4 варіанти налаштування:
 - Power - нагрівальний елемент вимкнений
 - Low - ввімкнений тільки перший нагрівальний елемент
 - Med - ввімкнений тільки другий нагрівальний елемент
 - High - ввімкнені обидва нагрівальні елементи одночасно

ВИМОГИ ДО МОНТАЖУ

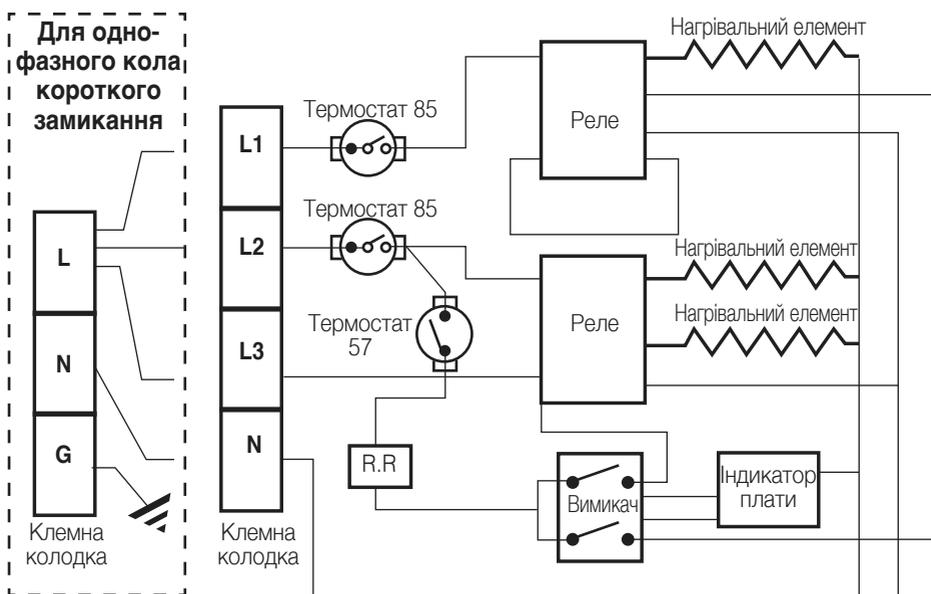
- Потрібна окрема електрична лінія.
- Прилад слід під'єднувати до окремого автоматичного вимикача.
- Рекомендації щодо вибору дроту для приєднання до електромережі див. у таблиці І (на наступній сторінці).

МОНТАЖ

Прилад 220–240 В, потужність на виході до 7,0 кВт



Прилад 220–240 В, потужність на виході до 12 кВт і 400–415 В, 3 фази



УВАГА!

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ МОНТАЖУ ЕЛЕКТРИЧНИХ КІЛ ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО ВИМИКАЧ ЗНАХОДИТЬСЯ В ПОЛОЖЕННІ «OFF», ЩОБ УНИКНУТИ УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ

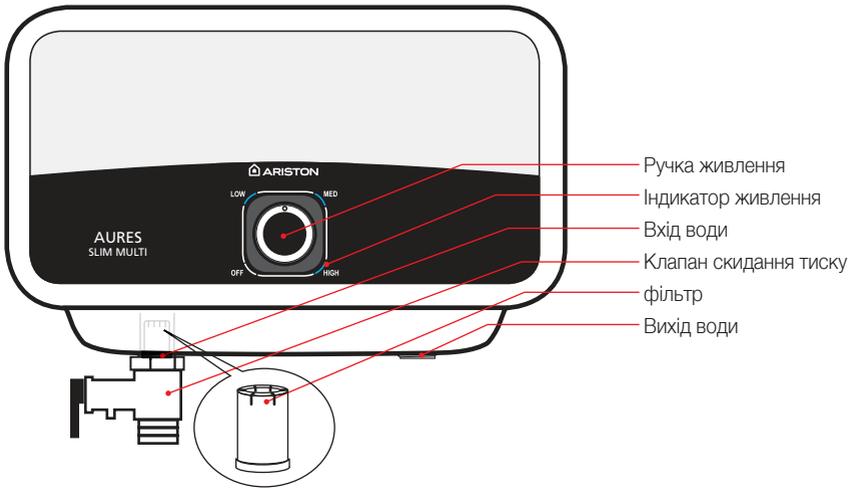


Таблиця І: Рекомендовані дроти

Найменування моделі	Сила струму	220 В	230 В	240 В	Нагрівальні елементи	Кількість фаз	Мін. mm ² дроту
5 кВт	22,7	5 кВт	5,5 кВт	6 кВт	2+3	одна	4
5,5 кВт	22,7	5 кВт	5,5 кВт	6 кВт	2,2+3,3	одна	4
6 кВт	27,2	6,0 кВт	6,5 кВт	7,1 кВт	2,5+3,5	одна	4
7 кВт	31,8	7,0 кВт	7,6 кВт	8,3 кВт	3+4	одна	6
7,7 кВт	35,0	7,7 кВт	8,4 кВт	9,1 кВт	3,3+4,4	одна	6
8 кВт	36,3	8,0 кВт	8,7 кВт	9,5 кВт	3,8+4,2	одна	6
9,5 кВт 240 В	38,6	8,0 кВт	8,7 кВт	9,5 кВт	4,5+5	одна	6
9,5 кВт 230 В	41,3	9,0 кВт	9,5 кВт	10,7 кВт	4+5	одна	10
9,5 кВт	43	9,5 кВт	10,3 кВт	11,3 кВт	4,5+5	одна	10
10,5 кВт	47,7	10,5 кВт	11,4 кВт	12,5 кВт	5,25+5,25	одна	10
12 кВт 230 В	52,1	10,9 кВт	12,0 кВт	13,0 кВт	4+4+4	одна	10
12 кВт	54,5	12,0 кВт	13,0 кВт	14,2 кВт	4+4+4	3 фази	3x4

- Робочий тиск води 0,5-8 бар (7-116 psi)
- Вимкнення живлення залежно від тиску води
- Стандартне пресоване з'єднання Ø1/2" на вході
- Вхід дроту згори ліворуч і праворуч
- Вхід води знизу ліворуч

РОЗМІРИ ПРИБАДУ: Висота 178 мм Ширина 304 мм Глибина 98 мм

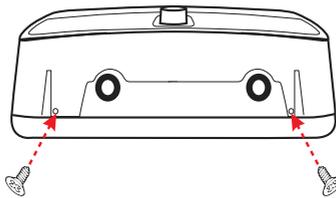


Порядок закривання кришки

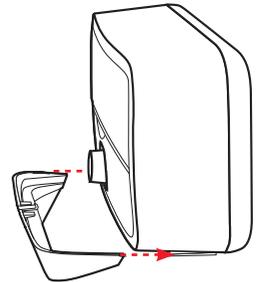
A



B



C



**Цей виріб відповідає
Директиві WEEE 2012/19/EU.**



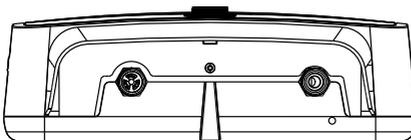
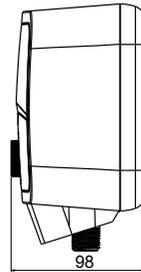
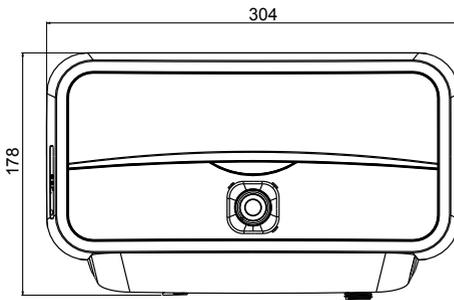
Символ перекресленого сміттевого кошику на виробі означає, що після закінчення терміну служби виріб не можна викидати разом із звичайними побутовими відходами. Його необхідно здати до організації, що займається утилізацією електричного й електронного обладнання або повернути продавцю при купівлі нового виробу.

Користувач відповідає за правильну утилізацію виробу після закінчення терміну його служби (здача у відповідний центр з переробки відходів).

Організації, що займаються збиранням і утилізацією вторинної сировини (і використовують прийнятні способи переміщення, розбирання й сортування відходів), забезпечують захист довкілля завдяки правильній переробці матеріалів виробу.

Для отримання додаткової інформації щодо утилізації відходів звертайтеся до організації зі збору вторинної сировини або до продавця виробу.

Розміри виробу



Пошук і усунення несправностей

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
Вода недостатньо гаряча	Занадто сильний потік води через нагрівач Зниження навколишньої температури Тиск води нижче 100 кПа Несправність електричної системи	Знизьте тиск води, прикривши кран. Змініть на більш високе налаштування температури. Перевірте, чи повністю відкритий магістральний запірний кран, і чи немає інших перешкод в лінії. Здайте нагрівач на перевірку кваліфікованому електрику або зверніться до місцевого авторизованого дистриб'ютора.
Вода занадто гаряча	Недостатній потік води через нагрівач Підвищення навколишньої температури	Збільште тиск води, для чого відкрийте кран. Змініть на нижче налаштування температури.
Нагрівач вимикається в процесі використання	Відключення електрики в мережі	Перевірте електроживлення, автоматичний вимикач, перемикачі й дріт живлення. Перевірте витік на землю й скиньте аварійний захист.
Вода припиняє текти	Лійка забита або перекошена, забитий гнучкий шланг душа Немає постачання води	Почистіть або замініть лійку, перевірте чи вільно вода проходить по шлангу. Замініть при необхідності. Перевірте, чи є вода в системі, чи відкритий запірний кран, і чи не забиті елементи системи.
Температура води змінюється з гарячої на холодну під час використання	Тиск води впав нижче мінімального рівня	Збільште подачу гарячої води.
Немає гарячої води, незважаючи на повністю відкритий кран	Немає електрики Не досягнутий необхідний для ввімкнення нагрівального елемента тиск води	Перевірте положення автоматичного вимикача й напругу в мережі. Очистіть сітчастий фільтр <ul style="list-style-type: none"> • Вимкніть автоматичний вимикач. • Відкрийте кран гарячої води, щоб скинути тиск в приладі. • Ввімкніть автоматичний вимикач.

ЖАЛПЫ ҚАУІПСІЗДІККЕ ҚАТЫСТЫ НҰСҚАУЛАР АБАЙ БОЛЫҢЫЗ!

1. Бұл нұсқаулық — өнімнің ажырамайтын бір бөлігі. Оны құрылғымен бірге сақтаңыз және құрылғы иесі ауысатын болса, оны келесі пайдаланушыға/өнім иесіне табыстаңыз.
2. Осы нұсқаулықтағы нұсқаулар мен ескертулерді мұқият оқып шығыңыз; онда құрылғыны қауіпсіз орнату, қолдану және оған техникалық қызмет көрсету туралы маңызды ақпарат берілген.
3. Құрылғыны білікті маман жергілікті заңдарға және денсаулық пен еңбекті қорғау қаулыларына сәйкес орнатуы және пайдалануға беруі тиіс. Ағытпалар блогын ашудан бұрын, барлық қуат тізбектері өшірілуі керек.
4. Құрылғыны белгіленген мақсатынан басқа ешбір мақсатта қолдануға **БОЛМАЙДЫ**. Бұрыс қолданудан не дұрыс қолданбау немесе осы нұсқаулықта берілген нұсқауларды орындамау салдарынан пайда болған залалға өндіруші жауапты болмайды.
5. Дұрыс орнатпау салдарынан мүлікке зақым келуі және адамдар мен жануарлар жарақат алуы мүмкін; өндіруші мұндай жағдайларда жауапты болмайды.
6. Қаптама материалдарын (қыстырғыштар, пластик қаптар, көбікполистирол, т.б.) балалардың қолы жететін жерде **ҚАЛДЫРМАҢЫЗ** — олар ауыр жарақатқа себеп болуы мүмкін.
7. Біреу бақылап тұрған, құрылғыны қауіпсіз түрде қолдану және соның салдарынан туындайтын қауіп-қатерлер бойынша нұсқама берілген болмаса, құрылғыны 8-ге толмаған, физикалық, сезіну я ой қабілеті төмен немесе тиісті тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар қолданбауы тиіс. Балаларға құрылғымен ойнауға **РҰҚСАТ БЕРМЕҢІЗ**. Бақыланбаған балаларға өнімді тазалауға және оған техникалық қызмет көрсетуге болмайды.
8. Барлық жөндеу, техникалық қызмет көрсету, түтіктерді және электр сымдарын жалғау жұмыстарын білікті мамандар түпнұсқалы қосалқы бөлшектерді ғана қолданып, орындауы тиіс. Жоғарыдағы нұсқаулары орындалмаған жағдайда құрылғының қауіпсіздігіне нұқсан келуі мүмкін, мұндай жағдайда өндіруші барлық жауапкершіліктерден босатылады.
9. Ыстық судың температурасын термостат реттейді, сондай-ақ ол судың қауіпті деңгейге дейін қызып кетуіне жол бермейтін сақтандырғыш рөлін атқарады.
10. Электр сымдарды осы нұсқаулықта көрсетілгендей жалғау қажет.
11. Құрылғы қуат кабелімен жабдықталған болса, сол қуат кабелін уәкілетті қызмет көрсету орталығы немесе білікті маман ғана ауыстыруы тиіс.
12. Жұмыс істемей тұрғанда немесе температура нөлден төмен түсетін жерлерде құрылғыдағы суды ағызуды ұмытпаңыз.
13. Тұтанғыш материалдарды құрылғыға тиіп тұрған қалпында немесе оның жанында қалдыруға болмайды.

Таңба	Мағынасы
	Осы ескертуді ескермеу салдарынан адамдар жарақат алып, кейбір жағдайларда мерт болуы мүмкін.
	Осы ескертуді ескермеу салдарынан тіпті мүлікке, өсімдіктерге және жануарларға залал тиюі немесе жарақаттауы мүмкін
	Өнімнің жалпы және ерекше қауіпсіздік нұсқауларын ұстаныңыз.

ЖАЛПЫ ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

№	Ескерту	Қауіп-қатер	Таңба
1.	Құрылғыны ашуға немесе орнатылған жерінен алуға болмайды	Электр жабдық кернеулі болғандықтан, ток соғуы мүмкін. Жарақат алу, ыстық құрамдас бөліктерге тиіп, күйіп қалу және үшкір жерлерге тиіп, жаралану қаупі	
2.	Құрылғыны қуат кабелінен ұстап сұғу/тарту арқылы іске қосуға немесе өшіруге болмайды	Қуат кабелі, оның айыры немесе розеткаға зақым келіп, ток соғуы мүмкін	
3.	Қуат кабеліне зақым келтірмеңіз	Кернеулі сымдарға тиіп, ток соғуы мүмкін	
4.	Құрылғыға заттарды қойып кетпеңіз	Дірілдеу салдарынан құрылғыдан заттар түсіп кетіп, адамдар жарақат алуы мүмкін	
		Дірілдеу салдарынан құрылғыдан заттар түсіп кетіп, құрылғыға немесе басқа мүлікке зақым келуі мүмкін	
5.	Құрылғыны үстіне мінуге болмайды	Құрылғыдан құлап кетіп, адамдар жарақат алуы мүмкін	
		Құрылғы тұғырынан ажырап кетіп, құрылғыға немесе басқа мүлікке зақым келуі мүмкін	
6.	Алдымен құрылғыны өшірмей, оның қуат кабелін ажыратпай немесе қуат қосқышын өшірмей, құрылғыны тазалауға болмайды	Электр жабдық кернеулі болғандықтан, ток соғуы мүмкін	
7.	Құрылғыны дірілдемейтін мықты қабырғаға орнатыңыз	Құрылымның қирауы немесе шулап жұмыс істеу салдарынан құрылғы қабырғадан түсіп кетуі мүмкін	
8.	Жалғанатын электр сымдардың жуандығы тиісті болуы керек	Электр сымдар қызып кетуі немесе тым жіңішке болуы салдарынан өрт шығуы мүмкін	
9.	Құрылғыны реттегеннен немесе жөндегеннен кейін, барлық қауіпсіздік және бақылау функцияларын қалпына келтіріп, қайтадан пайдалануға беруден бұрын, олар жұмыс істейтінін тексеріңіз	Дұрыс бақылау салдарынан құрылғыға зақым келуі немесе бұғауланып қалуы мүмкін	
10.	Ішінде ыстық су тұрған құрамдас бөліктермен жұмыс істемес бұрын, олардағы суды ағызу шүмектері арқылы ағызыңыз	Күйіп қалу қаупі бар	
11.	Жүйені өнімнің «қауіпсіздік парағындағы» нұсқауларға сәйкес қақтан тазартыңыз; қақтан тазартқан кезде, бөлмені желдету, қорғаныс киімдерін кию, өнімдерді араластырмау және құрылғының өзі мен маңайындағы кез келген заттарды қорғау қажет	Уытты химиялық заттардың тері мен көзге тиюі, тыныспен ішке тартылуы немесе жұтылуы салдарынан адамдар жарақат алуы мүмкін	
		Қышқыл жеміруі салдарынан құрылғыға және маңайындағы заттарға зақым келуі мүмкін	
12.	Құрылғыны тазалау үшін инсектицидтерді, еріткіштерді немесе агрессивті жуғыш заттарды қолдануға болмайды	Пластик және боялған бөліктер мен қондырғыларға зақым келуі мүмкін	

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Техникалық сипаттамаларды сипаттамалар тақтасынан қараңыз (бұл тақта су қыздырғыштың оң жағында орналасқан).

Өнім туралы ақпарат				
Қуаты	6.0	7.7	8.0	10.5
Кернеуі	220–240 В			
Фазалар	Моно			
Орнату	Керінбейтіндей етіп орнату			
Құрылымы	Жабық су беру құбыры			
Модель	Сипаттамалар тақтасын қараңыз			
Жиілік	50/60 Гц			
Ток күші (А)	27.2	35.0	38	47.7
Судан қорғалу деңгейі	IP24			
Түтік қосылысы	1/2 дюйм BSP			
Minimu, Water Flow	2,1 л/мин			
Минималды су қысымы	8 бар	8 бар	8 бар	8 бар
Номиналды көлемі (л)	400 т.см.			
Салмағы	2400 г			
Өлшемдері	304 x 178 x 98 мм			

Өнімді тиісті жүйелік кедергісі 0,237 Омнан аспайтын қуат көзіне ғана жалғауға болады.

Пайдаланушы үй-жайындағы жалғау нүктесіндегі іс жүзіндегі тиісті жүйелік кедергі 0,237 Омнан асқан жағдайда, құзырлы орган жабдықты жалғауға шектеу қоюы мүмкін.

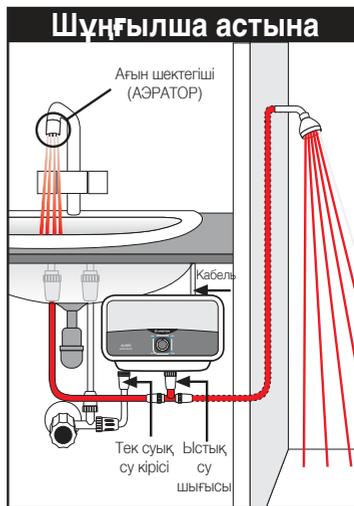
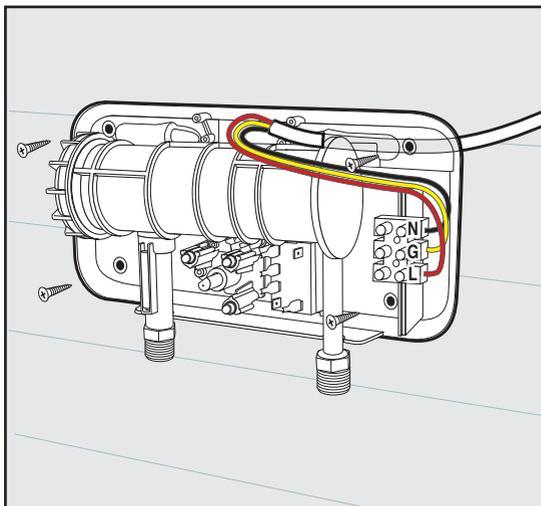
Бұл құрылғы IEC 60335-1 және IEC 60335-2-35 халықаралық электр қауіпсіздігі стандарттарына сәйкес келеді. Бар болған жағдайда, құрылғылардағы CE белгісі олардың төмендегі ЕК директиваларының негізгі талаптарына сәйкес келетінін дәлелдейді:

- Төмен кернеу директивасы (ТКД): EN 60335-1, EN 60335-2-35, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- Электрмагниттік үйлесімділік (ЭМУ): EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 және EN 61000-3-12.
- Қуатқа қатысты өнімдер (ҚҚӨ): Eu812, Eu814, EN50193-1-2013

ОРНАТУ НҰСҚАУЛАРЫ

Құрылғыны білікті маман қолданыстағы қаулыларға және жергілікті денсаулық пен еңбекті қорғау қаулыларына сәйкес орнатуы және пайдалануға беруі.

1. Құрылғының үстіңгі және астыңғы жағында орналасқан төрт винтті ашып, қақпақты тұғырынан алыңыз.
2. Тұғырды қабырғаға не шкафтың бүйіріне көлденеңінен бекітіңіз, **жер сымы қондырғыға жалғанып тұруы керек**, кіріс және шығыс су құбырлары қондырғының төменгі/астыңғы жағында болады. Берілген 4 бекіту винтін қолданыңыз.



3. **Кіріс су құбырына берілген су сүзгісін орнатыңыз (қараңыз ПАГ 43).**

4. Кіріс су желісін (тек суық) астыңғы сол жақтағы кіріс су құбырына жалғаңыз, ал шығыс су желісін астыңғы оң жақтағы шығыс су құбырына жалғаңыз. Су желісінің негізгі шүмегін ашып, қондырғыдан су тамбайтынын тексеріңіз.
5. Кез келген жұмыстарды атқармас бұрын, құрылғыны сыртқы айырып қосқышпен ток көзінен ажыратып, одан кейін қуат кабелін құрылғыға жалғаңыз. Құрылғыны жерге тұйықтау қажет, ал жерге тұйықтау кабелін (сызбада өріппен көрсетілген) ⚠ таңбасымен белгіленген ағытпаға жалғау керек.
6. Қондырғыны қосып, ол ойдағыдай жұмыс істейтінін тексеріңіз.
7. Қақпақты 4 винтпен тұғырына қайта бекітіңіз.
8. Тізбекке жерге қысқа тұйықталу ажыратқышы/токтың жерге ағып кетуіне жол бермейтін тізбек ажыратқышы орнатылуы керек.
9. **Қысымды түсіру клапаны (өніммен бірге беріледі) кіріс құбырынан бұрын дұрыс қаратылып орнатылғанына көз жеткізіңіз.**
10. **Шұңғылшаға немесе душқа ағын шектегішін (АЭРАТОРДЫ) орнату қажет.**

- 1. ЕСКЕРТУ: ҚОНДЫРҒЫНЫ ТИІСТІ ТҮРДЕ ЖЕРГЕ ТҰЙЫҚТАУ ҚАЖЕТ**
- 2. ОСЫ ҚЫЗДЫРҒЫШТЫҢ НОМИНАЛЫ ДҰРЫС ТІЗБЕК АЖЫРАТҚЫШЫ МЕН ТИІСТІ СЫМНАН ТҰРАТЫН БӨЛЕК ТІЗБЕГІ БОЛУЫ КЕРЕК, ҰСЫНЫЛҒАН КАБЕЛЬ КЕСТЕСІН ҚАРАҒЫЗ.**

ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫ

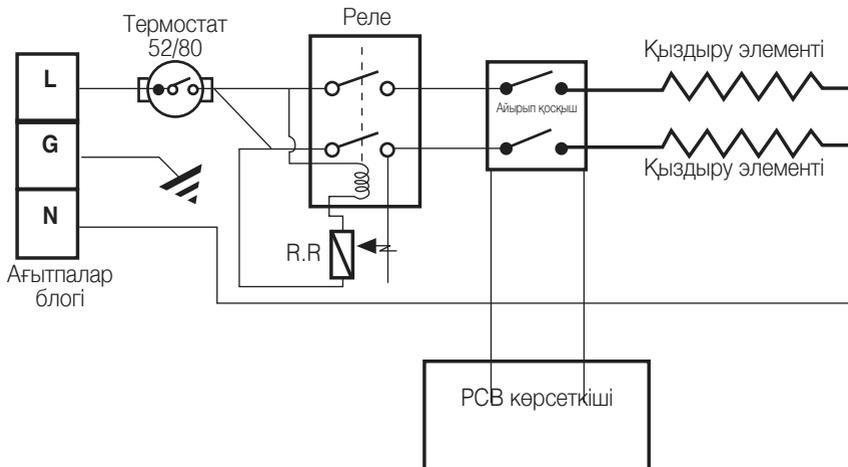
1. Жаңа Лездік су қыздырғыштың ағыны іске қосылды. Тұтқаны 3 қуат параметрінің біріне (Low (Төмен), Med (Орташа), High (Жоғары)) бұраңыз, сол кезде өнім ҚОСЫЛЫП, ыстық су шүмегін қосады. Қыздыру элементі құрылғы арқылы су ағып өтіп жатқанда ғана іске қосылып, суды жылытады. Лездік қыздыру жүйесі іске қосылуы үшін қондырғы арқылы минутына 2,1 литр су ағып тұруы керек. Суды қыздырғыш арқылы бірнеше минут ағызыңыз.
2. Су кедергісіз ағын қамтамасыз ету үшін су бүріккішті тұнбадан жүйелі тазалап тұрыңыз.
3. Кіріс су сүзгісін жүйелі тазалап тұрыңыз.
4. Лездік су қыздырғышты жылытылатын жерге орнату керек. Температурасы қатты төмендеп, су қату қаупі бар жерге құрылғыны орнатуға болмайды.
5. Пайдаланушы ыстық су температурасын қондырғыдағы қуат параметрін реттеу арқылы өзгерте алады. Пайдаланушы 4 параметр позициясының бірін таңдай алады:
 - Power (Қосулы) - қыздыру элементі өшіп тұрады
 - Low (Төмен) - тек 1-ші қыздыру элементі қосылады.
 - Med (Орташа) - тек 2-ші қыздыру элементі қосылады.
 - High (Жоғары) - 1-ші және 2-ші қыздыру элементтері қосылып, бірге жұмыс істейді.

ОРНАТУ ТАЛАПТАРЫ

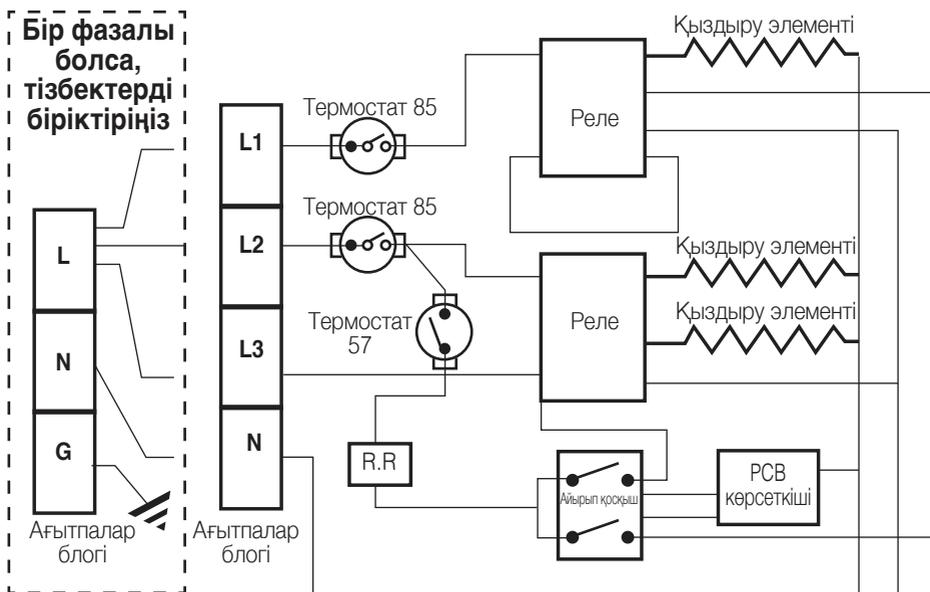
- Бөлек ток желісі қажет.
- Құрылғыны бөлек тізбек ажыратқышына жалғау керек.
- Құрылғыға ток беру үшін қолданылуы ұсынылған ток кабелін I кестеден қараңыз (келесі бетте).

ОРНАТУ

Қуаты 7,0 кВт-қа дейінгі 220–240 В құрылғы



Қуаты 12 кВт-қа дейінгі 220–240 В және 3 фазалық 400–415 В құрылғы



ЕСКЕРТУ!

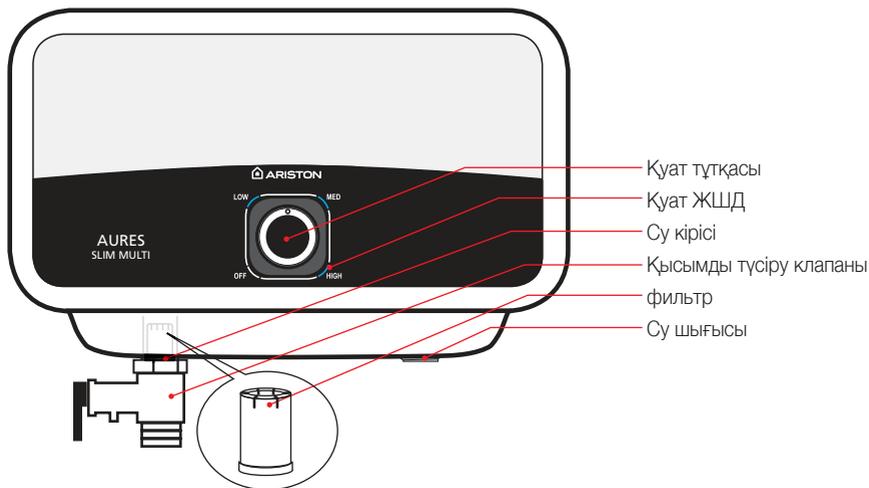
ТОК СОҒУ ҚАУПІНІҢ АЛДЫН АЛУ ҮШІН, ЭЛЕКТР БӨЛШЕКТЕРДІ ОРНАТУҒА ҚАТЫСТЫ КЕЗ КЕЛГЕН ЖҰМЫСҚА КІРІСПЕН БҰРЫН, ТІЗБЕН АЖЫРАТҚЫШЫ «ӨШІРУЛІ» ҚАЛЫПТА ТҰРҒАНЫНА КӨЗ ЖЕТКІЗІҢІЗ

**I кесте: Ұсынылған кабель**

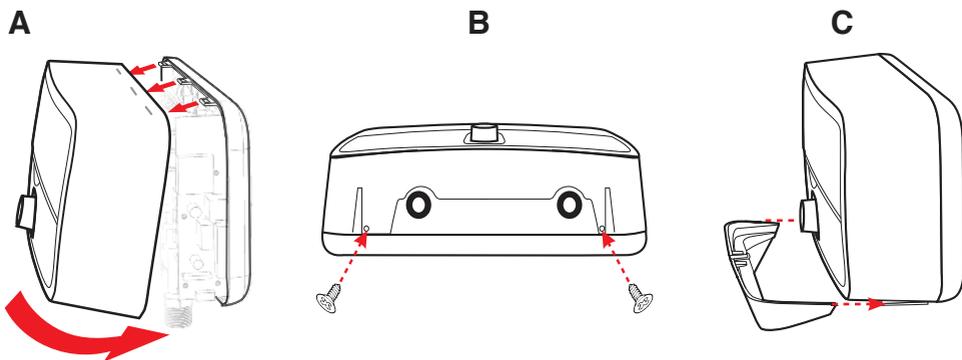
Модель атауы	Ток күші (А)	220 В	230 В	240 В	Қыздыру элементтері	Фазалар	Дала кабелінің мин. мм ² өлшемі
5 кВт	22,7	5 кВт	5,5 кВт	6 кВт	2+3	Моно	4
5,5 кВт	22,7	5 кВт	5,5 кВт	6 кВт	2,2+3,3	Моно	4
6 кВт	27,2	6,0 кВт	6,5 кВт	7,1 кВт	2,5+3,5	Моно	4
7 кВт	31,8	7,0 кВт	7,6 кВт	8,3 кВт	3+4	Моно	6
7,7 кВт	35,0	7,7 кВт	8,4 кВт	9,1 кВт	3,3+4,4	Моно	6
8 кВт	36,3	8,0 кВт	8,7 кВт	9,5 кВт	3,8+4,2	Моно	6
9,5 кВт 240 В	38,6	8,0 кВт	8,7 кВт	9,5 кВт	4,5+5	Моно	6
9,5 кВт 230 В	41,3	9,0 кВт	9,5 кВт	10,7 кВт	4+5	Моно	10
9,5 кВт	43	9,5 кВт	10,3 кВт	11,3 кВт	4,5+5	Моно	10
10,5 кВт	47,7	10,5 кВт	11,4 кВт	12,5 кВт	5,25+5,25	Моно	10
12 кВт 230 В	52,1	10,9 кВт	12,0 кВт	13,0 кВт	4+4+4	Моно	10
12 кВт	54,5	12,0 кВт	13,0 кВт	14,2 кВт	4+4+4	3 фаза	3x4

- Жұмыс су қысымы 0,5–8 бар (7–116 фунт/ш. дюйм)
- Су қысымымен реттелетін ағын қосқышы
- Стандартты Ø1/2 дюйм сығымдайтын кіріс қосылысы
- Жоғарғы сол және оң жақ кабель кірісі
- Төменгі сол жақ су кірісі

ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ ӨЛШЕМДЕРІ: БИКТИГІ 178 мм ЕНІ 304 мм ҚАЛЫҢДЫҒЫ 98 мм



Қақпақты жабу қадамдары



**Бұл өнім WEEE 2012/19/EU
директивасына сәйкес келеді.**



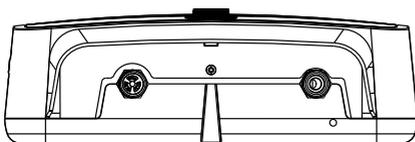
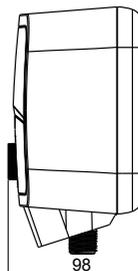
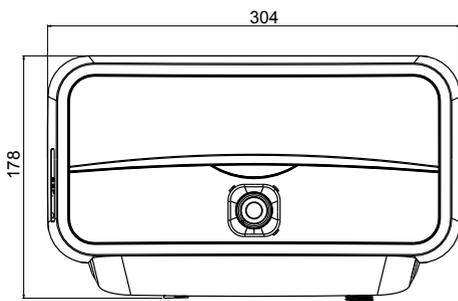
Құрылғыдағы үсті сызылған қоқыс қағаз себетінің таңбасы қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін оны тұрмыстық қоқыстан бөлек тастау, сондай-ақ электр және электрондық жабдықты тастауға арналған мекемелерге тапсырылуы немесе жаңа өнімді сатып алған кезде сатушыға қайтарылуы керек екенін білдіреді.

Пайдаланушы қызмет мерзімі аяқталған өнімді тиісті қоқыс жинау орталығына тапсыруға жауапты.

Қоқыс жинау орталығы (ол арнайы өңдеу және кәдеге жарату процедураларына сәйкес құрылғыны тиімді түрде бөлшектеп, тастайды) өнімдегі материалдарды кәдеге жарату арқылы қоршаған ортаны қорғауға көмектеседі.

Қоқыс жинау жүйелері туралы толығырақ мәлімет алу үшін жергілікті қоқыс жинау орталығына немесе өнімді сатқан дүкенге хабарласыңыз.

Өнім өлшемдері



Ақаулықтарды жою

НЫШАН	ЫҚТИМАЛ СЕБЕБІ	ШЕШІМІ
Су жетерліктей ыстық емес	Қыздырғыш арқылы тым көп су ағып өтуде Қоршаған орта температурасы төмендеген Су қысымы 100 кПа-дан төмен Ток ақауы	Су беру шүмегімен су ағының жылдамдығын азайтыңыз. Одан жоғары температура параметріне ауыстырыңыз. Су желісіндегі жапқыш клапан толығымен ашық екенін және су беру желісінде басқа кедергілер жоқ екенін тексеріңіз. Қыздырғышты білікті электршіге тексертіңіз немесе уәкілетті жергілікті дистрибьюторға хабарласыңыз.
Су тым ыстық	Қыздырғыш арқылы тым аз су ағып өтуде Қоршаған орта температурасы көтерілген	Су беру шүмегімен ағын жылдамдығын арттырыңыз Одан төмен температура параметріне ауыстырыңыз
Қолдану кезінде қыздырғыш қосқышы өшіп тұрады	Ток желісінің бір жері үзілген	Кіріс қуат көзін, негізгі басқару тақтасын, айырып қосқыштарды және ток беру кабельдерін тексеріңіз. Жерге ток кетіп жатпағанын тексеріп, ELSD құралын тексеріңіз
Су ақпайды	Су бүріккіш бітелген, иілгіш душ түтігі майысқан немесе бітелген. Су берілмейді.	Су бүріккішті тазалаңыз не ауыстырыңыз; түтік арқылы су кедергісіз өтетінін тексеріңіз. Қажет болса ауыстырыңыз. Су беру желісін, жапқыш клапан ашық тұрғанын және кедергі жоқ екенін тексеріңіз.
Қолданған кезде су бір ыстық, бір суық болып, ауытқып тұрады.	Су қысымы мин. деңгейден азайған.	Берілетін ыстық су мөлшерін арттырыңыз.
Ыстық су шүмегі толығымен ашық болғанына қарамастан, ыстық су ақпайды	Ток жоқ Ағын жылдамдығы қыздыру элементін іске қосатын мөнге жетпеген.	Тізбек ажыратқышын және жалғау панеліндегі кернеуді тексеріңіз. Сүзгі бетін тазалаңыз <ul style="list-style-type: none"> • Тізбек ажыратқышын өшіріңіз • Қондырғыдан қысымды шығару үшін ыстық клапанды ашыңыз. • Тізбек ажыратқышын қосыңыз.

უსაფრთხოების მთავარი ინსტრუქციები გაფრთხილება !

1. ეს სახელმძღვანელო ამ პროდუქტის განუყოფელ ნაწილს წარმოადგენს. გაუფრთხილდით მას, შეინახეთ მოწყობილობასთან ერთად და მისი მომხმარებლის/მფლობელის შეცვლის შემთხვევაში, ეს სახელმძღვანელოც მას გადაეცემა.
2. ყურადღებით გაეცანით ამ სახელმძღვანელოში მოცემულ ინსტრუქციებს და გაფრთხილებებს, რადგან მათში მოცემულია ამ მოწყობილობის უსაფრთხო მონტაჟთან, გამოყენებასთან და მოვლასთან დაკავშირებული მნიშვნელოვანი ინფორმაცია.
3. ამ მოწყობილობის მონტაჟი და ექსპლუატაციაში გაშვება უნდა მოხდეს კვალიფიციური სპეციალისტის მიერ ადგილობრივი კანონმდებლობის და ჯანდაცვისა და უსაფრთხოების რეგულაციების მოთხოვნების შესაბამისად. გერმანიის ბლოკის გახსნამდე ყველა ელექტრული კვების წრედი გათიშული უნდა იყოს.
4. ეს მოწყობილობა გამოყენებულ უნდა იქნას მხოლოდ პირდაპირი დანიშნულებით. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი ზიანზე, რომელიც შეიძლება გამოწვეული იყოს ამ მოწყობილობის არასათანადო ან არასწორი ექსპლუატაციით ან წინამდებარე სახელმძღვანელოში მოცემული ინსტრუქციების უგულვებელყოფით.
5. არასწორმა მონტაჟმა შეიძლება ქონების დამიანება და ადამიანის ან ცხოველების დაზარალება გამოიწვიოს. ამ შემთხვევაში მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი მიყენებულ ზიანზე.
6. შესაფუთი მასალები (სტეპლერის ტყვიები, პლასტიკური პაკეტები, პოლისტიროლის გაშლილი ლენტები და ა.შ.) ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას უნდა შეინახოთ, რადგან ამ მასალებს სხეულის სერიოზული დაზიანების გამოწვევა შეუძლია.
7. ეს მოწყობილობა არ უნდა იქნას გამოყენებული 8 წლამდე ასაკის ბავშვების, შემლუღელი ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობის მქონე, ან სათანადო ცოდნის და გამოცდილების არმქონე პირთა მიერ მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირის ზედამხედველობის ან მისგან ამ მოწყობილობის უსაფრთხოებასთან დაკავშირებული მითითებების მიღების გარეშე. არ მისცეთ ბავშვებს ამ მოწყობილობით თამაშის უფლება. ამ მოწყობილობის წმენდა და მოვლა არ უნდა განხორციელდეს მეთვალყურეობის გარეშე დატოვებული ბავშვების მიერ.
8. ნებისმიერი სარემონტო და გვექმოსასურების, წყალგაყვანილობასთან და ელექტროობასთან მიერთების სამუშაოები უნდა განხორციელდეს კვალიფიციური სპეციალისტების მიერ, მხოლოდ ორიგინალი სათადარიგო ნაწილების გამოყენებით. გემოთ აღნიშნული ინსტრუქციების შეუსრულებლობა შეიძლება საფრთხეები წარმოშვას. ამ შემთხვევაში მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი მიყენებულ ზიანზე.
9. ცხელი წყლის გემპერატურა რეგულირდება თერმოსტატის საშუალებით, რომელსაც ასევე უსაფრთხოების სისტემის ფუნქცია აკისრია, რადგან ის მოწყობილობას განაზურებისგან იცავს.
10. ელექტრულ ქსელთან შეერთება უნდა მოხდეს ამ სახელმძღვანელოში მითითებული ინსტრუქციების შესაბამისად.
11. თუ მოწყობილობა აღჭურვილია დენის კაბლით, ამ უკანასკნელის შეცვლა უნდა განხორციელდეს უფლებამოსილი მომსახურების ცენტრის წარმომადგენლის ან კვალიფიციური სპეციალისტის მიერ.
12. ექსპლუატაციიდან ამოღების ან ნულზე დაბალ გემპერატურულ გარემოში მოთავსების შემთხვევაში ეს მოწყობილობა წყლისგან უნდა დაიცავდეს.
13. არ მოათავსოთ აალეხადი მასალები ამ მოწყობილობაზე ან მის სიახლოვეს.

სიმბოლო	მნიშვნელობა
⚠	ამ გაფრთხილების უგულვებელყოფამ შეიძლება სხელის დამიანება გამოიწვიოს, რაც, ზოგ შემთხვევაში, შეიძლება ფაგალური აღმოჩნდეს
⚠	ამ გაფრთხილების უგულვებელყოფამ შეიძლება სხელის დამიანება, ქონების, მცენარეების და ცხოველების დამიანება გამოიწვიოს
❗	გაყენებით ამ პროდუქტთან დაკავშირებულ ზოგად და სპეციფიურ უსაფრთხოების ინსტრუქციებს.

ზოგადი უსაფრთხოების სტანდარტები

ნომ.	ფრთხილად	რისკი	სიმბოლო
1.	არ მოხსნათ საფარი ამ მოწყობილობას ან არ გადაადგელით მინიგაუს ადგილიდან	არსებობს ღენისდარტყმის საფრთხე, რადგან ელექტრული აღჭურვილობაა ძაბვის ქვეშაა. სხელის დამიანება -ცხელი კომპონენტებით გამოწვეული დაწვობა ან ბასრი კიდებით გამოწვეული ჭრილობები	⚠
2.	არ ჩართოთ ან გათიშოთ ეს მოწყობილობა ღენის კაბელის როზეტი შეერთებითროზეტიდან ჩახსნით	არსებობს დამიანებული კაბელით, ელექტროჩანაგლით ან როზეტით გამოწვეული ღენის დარტყმის საფრთხე	⚠
3.	უცადეთ არ დამიანოთ ღენის კაბელი	არსებობს ძაბვის ქვეშ მყოფი უბოლაყო სადენით გამოწვეული ღენის დარტყმის საფრთხე	⚠
4.	არ მოთავსოთ საგნები ამ მოწყობილობაზე	ვითრაციის გამო შეიძლება ეს საგნები მოწყობილობის კორპუსთან გადმოყვავდეს და სხელის დამიანება გამოიწვიოს ვითრაციის გამო საგნების გადმოვარდნამ შეიძლება ამ მოწყობილობის ან სხვა ქონების დამიანება გამოიწვიოს	⚠ ⚠
5.	არ აბერეთ ამ მოწყობილობის კორპუსზე	შეიძლება გადმოვარდეთ და სხელის დამიანება მიიღოთ მოწყობილობა შეიძლება სამაგრადან მოხერხეს და თვით ამ მოწყობილობის ან სხვა ქონების დამიანება გამოიწვიოს	⚠ ⚠
6.	სანამ ამ მოწყობილობის წებდას დაიწყებთ, პირველ რიგში, გათიშეთ კვების წყაროდან, რისთვისაც ჩახსნით ღენის კაბელი ან გამორთეთ გამომრთველის მექანიზმი	არსებობს ღენის დარტყმის საფრთხე, რადგან ელექტრული აღჭურვილობა ძაბვის ქვეშაა	⚠
7.	დაამონტაჟეთ ეს მოწყობილობა მყარ, არაეიდირებად კედელზე	არსებობს ამ მოწყობილობის კედლის საკიდიდან ჩამოვარდნის საფრთხე, ან მუშაობისას მოწყობილობამ შეიძლება ძლიერად იხმაროს	⚠
8.	დარწმუნდით, რომ ელექტრო ქსელთან შეერთების დროს იყენებთ სათანადო სისქის სადენებს	წვრილი სადენების გამოყენებამ შეიძლება ამ სადენების გადახურება და ხანძარი გამოიწვიოს	⚠
9.	ამ მოწყობილობის გეგმომსახურების დასრულების შემდეგ, მის ჩართვამდე გაააქტოვრეთ ყველა უსაფრთხოების და კონტროლის ფუნქცია და შეამოწმეთ მათი გამართულობა	არასათანადო კონტროლმა შეიძლება მოწყობილობის დამიანება ან გაჭვდვა გამოიწვიოს	⚠
10.	მოწყობილობის მომსახურების დაწყებამდე დაცალეთ ყველა კომპონენტი ცხელი წყლისგან, რისთვისაც მოუშვით სადენებზე სარქველები	არსებობს დაწვობის მიღების საფრთხე	⚠
11.	სისგემის ნაღებისგან გაწმენდის დროს, გამოიყენეთ საწმენდი საშუალების „უსაფრთხოების ინსტრუქციები“. ამ დროს გაანიავეთ ოთახი, გამოიყენეთ დამავეტი განსაცმელი, ერთმანეთში არ აუერთოთ სხვადასხვა საწმენდი პროდუქტები და უძრებელყოფით თვით მოწყობილობის და გარშემო არსებული საგნების დაცვა დამიანებისგან	არსებობს საწმენდი მასალაში შემავალი გოქსიკური ნივთიერების კანზე და თვალებში მოხვედრით, მისი ჩახუნთქვით ან ჩაყლაპვით გამოწვეული სხელის დამიანების საფრთხე არსებობს მოწყობილობის და გარშემო არსებული საგნების მუვათი გამოწვეული კოროზიით დამიანების საფრთხე	⚠ ⚠
12.	ამ მოწყობილობის წმენდისთვის არ გამოიყენოთ ინსტრუქციები, გამსხვლები ან აგრესიული სარქვი საშუალებები	ამან შეიძლება პლასტმასის ან შეღებილი ნაწილების და კომპონენტების დამიანება გამოიწვიოს	⚠

ტექნიკური მახასიათებლები

ტექნიკური სპეციფიკაციების გასაცნობად იხილეთ საინფორმაციო ფირფიტა (საინფორმაციო ფირფიტა დამაგრებელია წყლის გამაცხელებლის მარჯვენა მხარეს).

ინფორმაცია პროდუქტის შესახებ				
სიმძლავრე	6.0	7.7	8.0	10.5
ძაბვა	220-240ვ			
ფაზები	მონო			
მონტაჟი	დამალულ ადგილას მონტაჟი			
მოწყობა	დახურული გამომავალი მილი			
მოდელი	იხილეთ საინფორმაციო ფირფიტა			
სიხშირე	50/60ჰც			
ამპერი	27.2	35.0	38	47.7
წყლისგან დაცვა	IP24			
მილების შეერთება	1/2" BSP			
წყლის მინიმალური წნევა	2.1ლ/წთ			
წყლის მინიმალური წნევა	8 ბარი	8 ბარი	8 ბარი	8 ბარი
ნომინალური მოცულობა (ლ)	400cc			
წონა	2400 გრ			
ზომები	304 მმ x 178 მმ x 98 მმ			

ეს პროდუქტი უნდა ჩაირთოს მხოლოდ იმ ელექტრულ ქსელში, რომლის სისტემის წინააღობა არ აღემატება 0.237 ომს.

თუ თქვენი ელექტრო ქსელის სისტემის წინააღობა აჭარბებს 0.237 ომს, ელექტროენერჯის მომწოდებელი უწყების მიერ შეიძლება დაწესდეს შეზღუდვა ამ მოწყობილობის ქსელში ჩართვასთან დაკავშირებით.

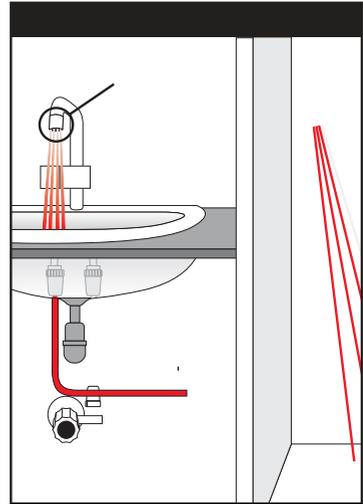
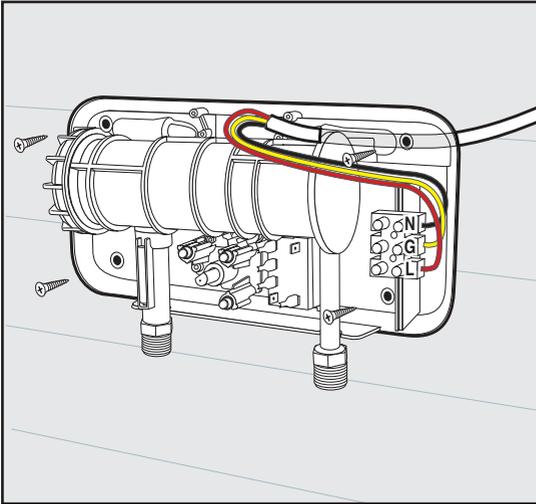
ეს მოწყობილობა შეესაბამება საერთაშორისო ელექტრული უსაფრთხოების სტანდარტებს IEC 60335-1 და IEC 60335-2-35. წარწერა „CE“ აღნიშნავს, რომ მოწყობილობა შეესაბამება ევროკომისიის ქვემოთ ჩამოთვლილ დირექტივებს და აკმაყოფილებს მათ ძირითად მოთხოვნებს:

- LVD დაბალ ძაბვასთან დაკავშირებული დირექტივა: EN 60335-1, EN 60335-2-35, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- EMC ელექტრომაგნიტური თავსებადობა: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 და EN 61000-3-12.
- ERP ენერჯიასთან დაკავშირებული პროდუქტები: Eu812, Eu814, EN50193-1-2013

მონტაჟის ინსტრუქციები

ამ მოწყობილობის მონტაჟი და ექსპლუატაციაში გაშვება უნდა მოხდეს კვალიფიციური სპეციალისტის მიერ ადგილობრივი კანონმდებლობის და ჯანდაცვისა და უსაფრთხოების რეგულაციების მოთხოვნების შესაბამისად.

1. მოუშეით მოწყობილობის ბედა და ქვედა მხარეს არსებული ოთხი ხრახნი და მოხსენით საფარი.
2. დაამაგრეთ ძირი კედელზე ან კარადის გვერდზე ჰორიზონტალურ მდგომარეობაში, **დანადგარს მიუერთეთ დამიწების კაბელი**, წყლის შემაჯავალი და გამომავალი მილების შეერთების ადგილები განთავსებულია დანადგარის ქვედა ნაწილში. კედელზე დასამაგრებლად გამოიყენეთ კომპლექტში შემაჯავალი 4 ხრახნი.



3. მოწოდებული წყლის ფილტრი დაამაგრეთ შემაჯავალი წყლის მილში (იხილეთ გვერდი 53).
4. შეერთეთ შემაჯავალი წყლის მილი (მხოლოდ ცივი წყლისთვის) შემაჯავალი წყლის მილის პორტთან, რომელიც განთავსებულია დანადგარის ქვედა მარცხენა მხარეს, ხოლო გამომავალი წყლის მილი შეერთეთ გამომავალი წყლის მილის პორტთან, რომელიც განთავსებულია ქვედა მარჯვენა მხარეს. გახსენით წყლის მიწოდების სარქველი და შეამოწმეთ, წყალი ხომ არ ჟონავს დანადგარიდან.
5. ნებისმიერი მომსახურების დაწყებამდე, გაითიშეთ ეს მოწყობილობა კვების წყაროდან გარე წრედის ამორთველის მეშვეობით და შემდეგ შეერთეთ დენის კაბელი მოწყობილობასთან. ეს გექნება მოწყობილობა უნდა იყოს დამიწებული, რისთვისაც დამიწების კაბელი (ნახაზზე აღნიშნულია შესაბამისი ასოებით) შეერთეთ სიმბოლოთი აღნიშნულ გერმინალთან (⊕).
6. ჩართეთ მოწყობილობა და შეამოწმეთ, მუშაობს თუ არა გამართულად.
7. დაამაგრეთ საფარი და მოუჭირეთ 4 ხრახნით.
8. აუცილებელია ელექტრულ წრედში ჩართული იყოს დენის გაჯონვისგან დამცავი წრედის ამორთველი.
9. შემაჯავალი წყლის მილის შეერთებამდე დარწმუნდით, რომ წნევის გამომშვები სარქველი (მოწოდებულია პროდუქტთან ერთად) სწორად არის დამონტაჟებული.
10. ნიჟარაზე ან საშხაპზე უნდა დამონტაჟდეს ნაკადის კონტროლის შემზღვეველი (აერატორი).

1. ფრთხილად; დანადგარი სათანადოდ უნდა იყოს დამიწებული
2. გამაცხელებელი შეერთებული უნდა იყოს დამოუკიდებელ წრედის ამომრთველზე სათანადო პარამეტრების მქონე წრედის ამომრთველით და სათანადო სისქის საღენით, რეკომენდებული კაბელის შესახებ ინფორმაციისთვის იხილეთ ცხრილი.

გამოყენებასთან დაკავშირებული ინსტრუქციები

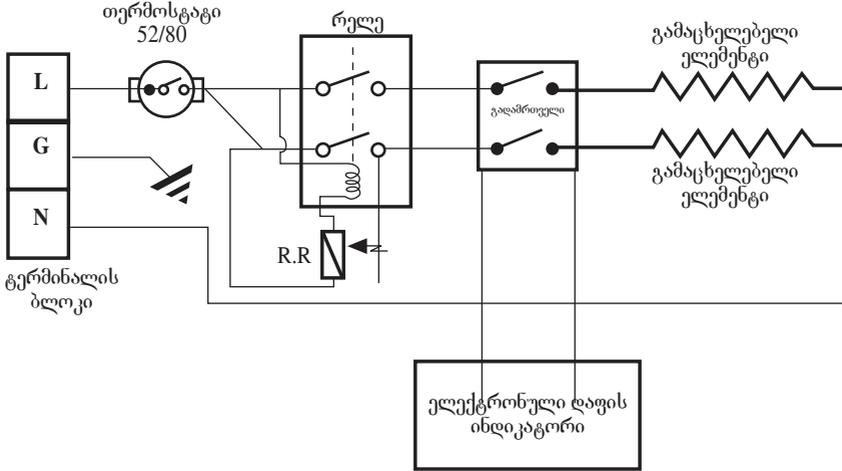
1. თქვენი ახალი მყისიერი წყლის გამაცხელებელი აქტიურდება წყლის ნაკადის მეშვეობით. დააყენეთ სიმძლავრის რეგულატორი 3-დან ერთ-ერთ პოზიციამდე (დაბალი, საშუალო, მაღალი). ეს პროდუქტი ჩაირთვება. გახსენით წყლის ონკანი. გამაცხელებელი ელემენტი გააქტიურდება და გაათბობს წყალს მხოლოდ მას შემდეგ, რაც წყლის ნაკადი მოხვდება ამ მოწყობილობის სისგემში. მყისიერი გაცხელების სისგემის გააქტიურებისთვის წყლის ნაკადის სიჩქარე უნდა იყოს მინიმუმ 2,1 ლიტრი წამში. გამაცხელებელში წყლის ნაკადის გაშვების შემდეგ დაელოდეთ რამდენიმე წუთი.
2. წყლის უწყვეტი ნაკადის უზრუნველსაყოფად პერიოდულად გაწმინდეთ შხაპის თავაკი ნაღებისგან.
3. პერიოდულად გაწმინდეთ შემავალი წყლის ფილტრი.
4. თქვენი მყისიერი წყლის გამაცხელებელი უნდა დაამონტაჟოთ გათბობის სისგემის მქონე ოთახში. ეს მოწყობილობა არ უნდა დამონტაჟდეს იმ ადგილას, სადაც ჰაერის გემპერაგურა ძალიან დაბლა ეცემა და შესაძლებელია წყალი გაიყინოს.
5. მომხმარებელს შეუძლია წყლის გემპერაგურა დაარეგულიროს სიმძლავრის რეგულატორის მეშვეობით. მომხმარებელს შეუძლია აირჩიოს რეგულატორის 4 პოზიციიდან ერთ-ერთი:
 - Power - გამაცხელებელი ელემენტი გათიშულია
 - Low - ჩართულია მხოლოდ 1-ლი გამაცხელებელი ელემენტი.
 - Med - ჩართულია მხოლოდ მე-2 გამაცხელებელი ელემენტი.
 - High - ერთად ჩართულია 1-ლი და მე-2 გამაცხელებელი ელემენტები.

მონტაჟთან დაკავშირებული მოთხოვნები

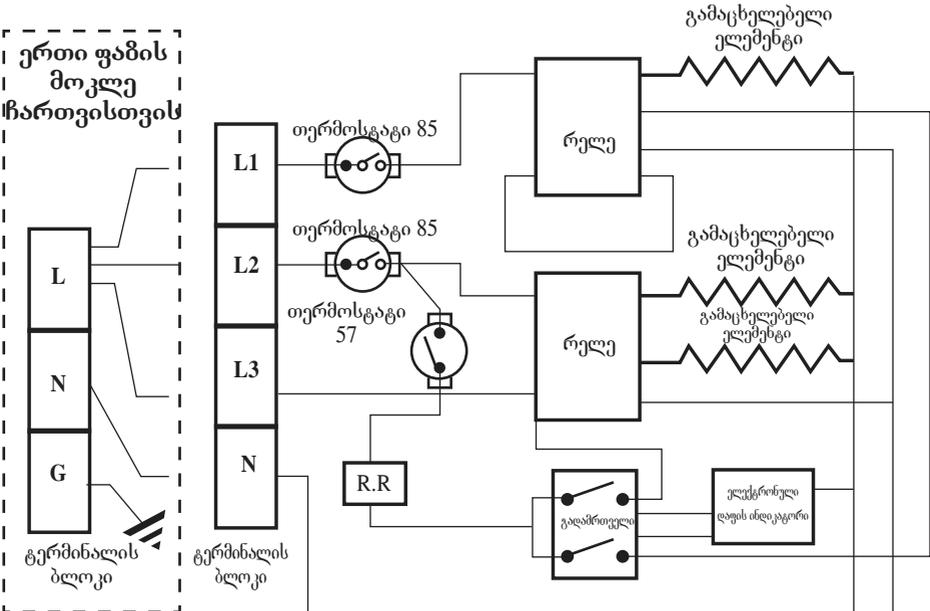
- ა. საჭიროა ცალკე ელექტრო კეების სადენი.
- ბ. ეს დანადგარი უნდა შეერთდეს დამოუკიდებელ წრედის ამოერთვით.
- გ. რეკომენდებული დენის კაბელის სანახავად იხილეთ ცხრილი I (მომდევნო გვერდზე).

მონტაჟი

დანადგარი 220ვ - 240ვ 7.0კვტ-მდე გამოშავალი სიმძლავრით

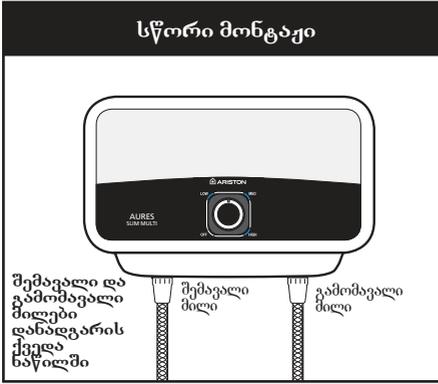


დანადგარი 220-240ვ 12 კვტ-მდე გამოშავალი სიმძლავრით და 400-415ვ 3-ფაზიანი



ფრთხილად!

ღენის ღარგყმის საფრთხის თავიდან ასაცილებლად, ელექტრობასთან დაკავშირებული ნებისმიერი სამუშაოს დაწყებამდე ღარწმუნდით, რომ წრელის ამომრთველი გათიშულია

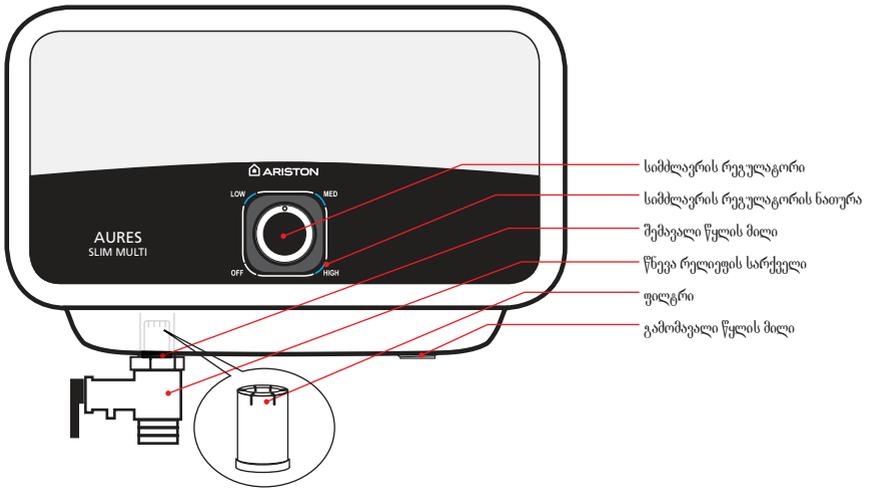


ცხრილი I: რეკომენდებული კაბელი

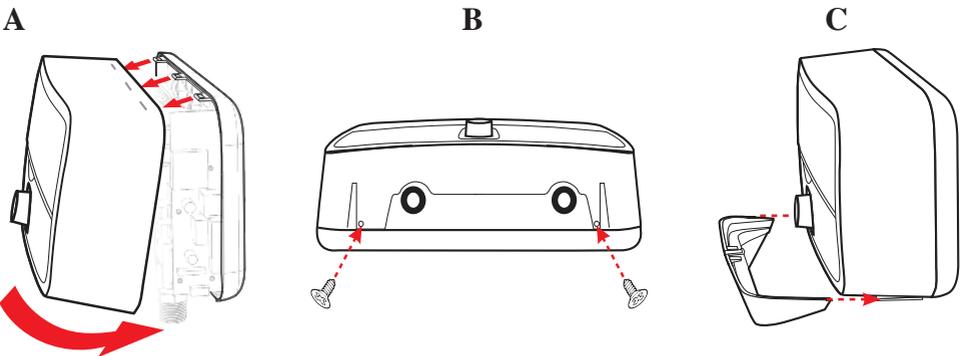
მოდელის დასახელება	ამერი	220ვ	230ვ	240ვ	გამაცხელებელი ელემენტები	ფაზები	მინიმუმ მოი ² სტანდარტის საღები
5 კვბ	22,7	5 კვბ	5,5 კვბ	6 კვბ	2+3	მონო	4
5,5 კვბ	22,7	5 კვბ	5,5 კვბ	6 კვბ	2,2+3,3	მონო	4
6 კვბ	27,2	6,0 კვბ	6,5 კვბ	7,1 კვბ	2,5+3,5	მონო	4
7 კვბ	31,8	7,0 კვბ	7,6 კვბ	8,3 კვბ	3+4	მონო	6
7,7 კვბ	35,0	7,7 კვბ	8,4 კვბ	9,1 კვბ	3,3+4,4	მონო	6
8 კვბ	36,3	8,0 კვბ	8,7 კვბ	9,5 კვბ	3,8+4,2	მონო	6
9,5 კვბ 240ვ	38,6	8,0 კვბ	8,7 კვბ	9,5 კვბ	4,5+5	მონო	6
9,5 კვბ 230ვ	41,3	9,0 კვბ	9,5 კვბ	10,7 კვბ	4+5	მონო	10
9,5 კვბ	43	9,5 კვბ	10,3 კვბ	11,3 კვბ	4,5+5	მონო	10
10,5 კვბ	47,7	10,5 კვბ	11,4 კვბ	12,5 კვბ	5,25+5,25	მონო	10
12 კვბ 230ვ	52,1	10,9 კვბ	12,0 კვბ	13,0 კვბ	4+4+4	მონო	10
12 კვბ	54,5	12,0 კვბ	13,0 კვბ	14,2 კვბ	4+4+4	3 ფაზიანი	3x4

• წყლის სამუშაო წნევა 0,5-8 ბარი (7-116 psi) • გამაცხელებლის ჩამრივლის გააქტიურებისთვის საჭირო წყლის წნევა • სტანდარტული 1/2" შემაველი მილი კომპრესიისთვის • მეღა მარცხენა და მარჯვენა კაბელის შესასვლელები • ქვედა მარცხენა ხერელი წყლის მილის შესაერთებლად

დანადგარის ზომები: სიმაღლე 178მმ სიგანე 304მმ სიღრმე 98მმ



საფარის დამაგრების საფეხურები



ეს პროდუქტი შეესაბამება
WEEE 2012/19/EU დირექტივას.



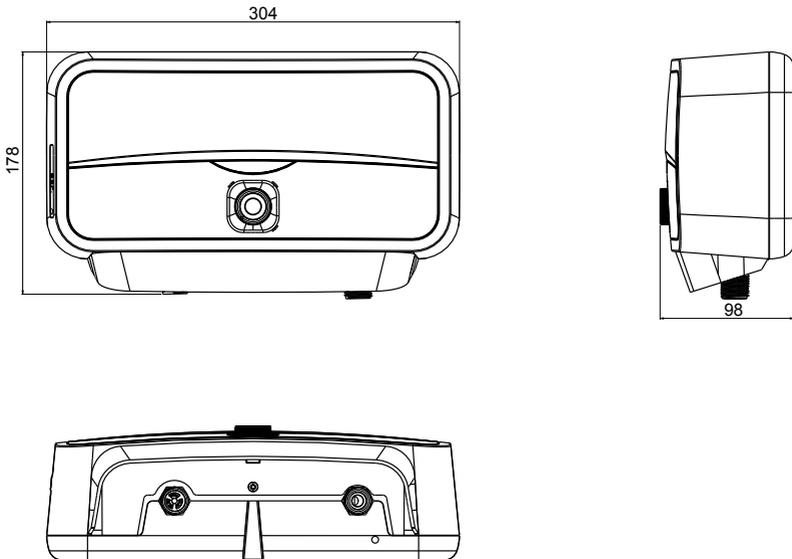
როდესაც მოწყობილობაზე გამოსახულია სიმბოლო გადახაზული ნაგვის ყუთით, ეს ნიშნავს, რომ მისი ექსპლუატაციის ვადის გასვლის შემდეგ ეს მოწყობილობა არ უნდა იქნას გადაგებული სხვა საყოფაცხოვრებო ნაგავთან ერთად, არამედ ის უნდა განადგურდეს ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების გადამამუშავებელ სპეციალურ დაწესებულებაში ან, ახალი მოწყობილობის შექმნის შემთხვევაში, დაუბრუნდეს მოწყობილობის მომწოდებელ ორგანიზაციას.

მომხმარებელი პასუხისმგებელია ამ პროდუქტის ნარჩენების გადამამუშავებელ ცენტრში მიგანაბე მისი ექსპლუატაციიდან ამოღების შემდეგ.

ნარჩენების გადამამუშავებელი ცენტრი (სადაც მოწყობილობის ეფექტურად დამლისთვის და უგვილიზაციისთვის გამოიყენება სპეციალური გადამამუშავების პროცესები) პროდუქტის შემაღგენელი ნაწილების გადამამუშავების მეშვეობით ხელს უწყობს გარემოს დაცვას.

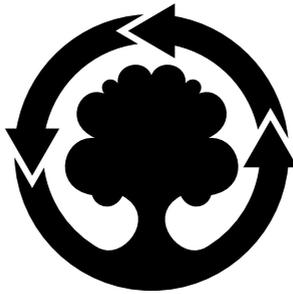
ნარჩენების უგვილიზაციის სისგემების შესახებ დამაგებითი ინფორმაციის მისაღებად, ეწვიეთ ადგილობრივ ნარჩენების გადამამუშავებელ ცენტრს ან თქვენი პროდუქტის მომწოდებელ ორგანიზაციას.

პროდუქტის ზომები



გაუმართაობის აღმოფხვრა

სიმკვრივი	სავარაუდო მიზეზი	პრობლემის გადაჭრა
წყალი საკმარისად ცხელი არ არის	გამაცხელებელში გამავალი წყლის ნაკადის სიჩქარე ძალიან მაღალია გარემოს ტემპერატურა დაბალია წყლის წნევა 100 კპა-ზე დაბალია ადგილი აქვს ელექტრო სისხემის გაუმართაობას	შეამცირეთ წყლის ნაკადის სიჩქარე გამომავალ მილზე არსებული ონკანის მეშვეობით. მოწყობილობა უფრო მაღალ ტემპერატურულ რეჟიმზე დააყენეთ. შეამოწმეთ, თუ არის წყლის მიწოდების მილის სარქველი ბოლომდე გახსნილი და ხომ არ არის წყლის მიწოდების მილი გაჭედილი. გამაცხელებელი დანადგარი შეამოწმებინეთ კვალიფიციურ ელექტრიკოსს ან დაუკავშირდით ადგილობრივ უფლებამოსილ დისტრიბუტორს.
წყალი ძალიან ცხელია	გამაცხელებელში გამავალი წყლის ნაკადის სიჩქარე დაბალია გარემოს ტემპერატურა მაღალია	გამზარდეთ წყლის ნაკადის სიჩქარე გამომავალ მილზე არსებული ონკანის მეშვეობით მოწყობილობა უფრო დაბალ ტემპერატურულ რეჟიმზე დააყენეთ
გამოყენების დროს წყლის გამაცხელებელი ითიშება	ელექტროენერჯის მიწოდება წყდება	შეამოწმეთ ელექტროენერჯის წყარო, MCB გამთიშველები, წრედის ამომრთველები და ელექტროგაყვანილობა. შეამოწმეთ დენის გაჟონვა და ხელახლა ჩართეთ ELSD მოწყობილობა
წყლის ნაკადი წყდება	შხაპის თავაკი დაბლოკილია ან ღრეკალი შლანგი გადაგრეხილი ან დაბლოკილია. სისხემისთვის წყლის მიწოდება არ ხდება.	გაწმინდეთ ან შეცვალეთ შხაპის თავაკი, შეამოწმეთ, შლანგი მთელს სიგრძეზე. საჭიროებისამებრ შეცვალეთ. შეამოწმეთ წყლის მიწოდების სისხემა. წყლის სარქველი ღიაა? შეამოწმეთ, ხომ არაფერი უშლის ხელს წყლის ღინებას.
გამოყენების დროს წყლის ტემპერატურა იმატებს და იკლებს	წყლის წნევა მინიმალურ ზღვარს ქვემოთაა.	გამზარდეთ ცხელი წყლის მიწოდება,
ცხელი წყალი არ მოდის მიუხედავად იმისა, რომ ცხელი წყლის ონკანი სრულადაა მოშვებული	სისხემას ელექტროენერჯია არ მიეწოდება წყლის ნაკადის ინტენსივობას არ მიუღწევია იმ ღონემდე, რაც საჭიროა გამაცხელებელი ელემენტის აქტივაციისთვის.	შეამოწმეთ წრედის ამომრთველი და ასევე შეამოწმეთ ძაბვა ელექტროგაყვანილობის ბლოკში. გაწმინდეთ ფილტრის ეკრანი • გათიშეთ წრედის ამომრთველი • გახსენით ცხელი წყლის სარქველი დანადგარიდან წნევის გამოსაშვებად. • ჩართეთ წრედის ამომრთველი.



WE MAKE USE OF
RECYCLED PAPER

Ariston Thermo S.p.A.

Viale Aristide Merloni, 45
60044 Fabriano (AN)
Tel. (+39) 0732.6011
ariston.com